

SKI BOOTS



ATOMIC

①



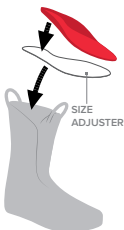
②



③



④



⑤



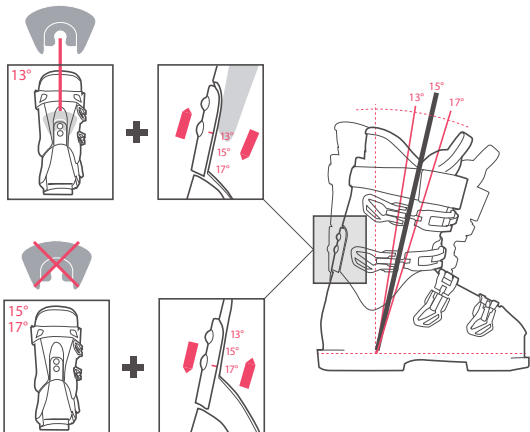
⑥



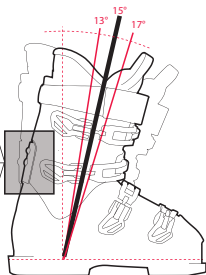
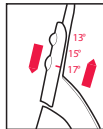
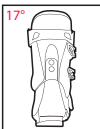
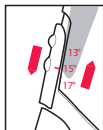
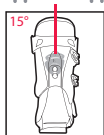
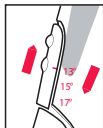
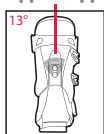
⑦



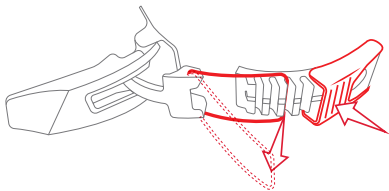
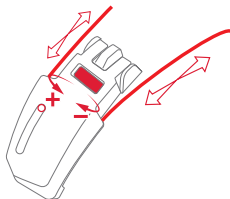
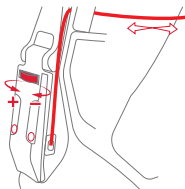
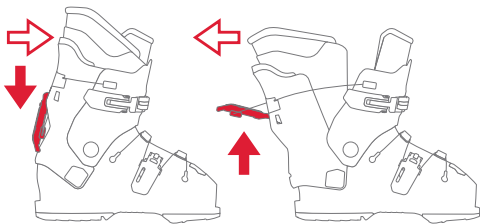
POWER SHIFT V1

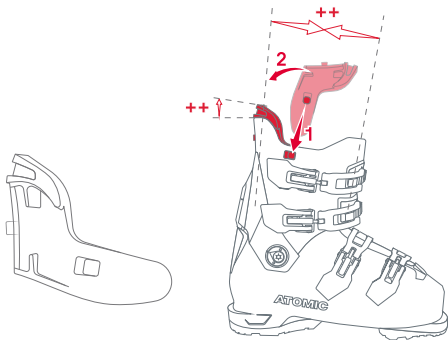


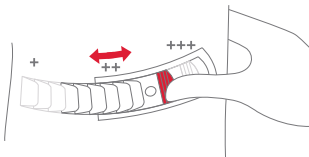
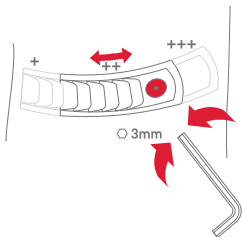
POWER SHIFT V2

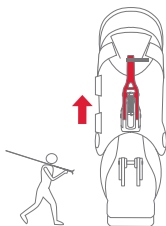
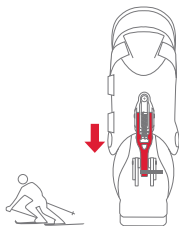
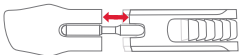
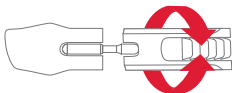
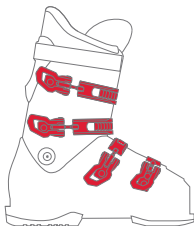


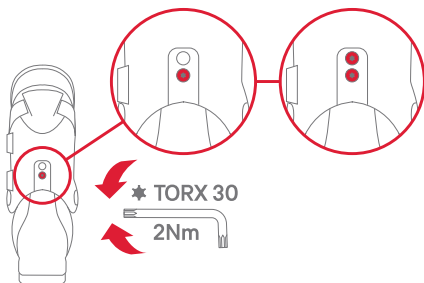
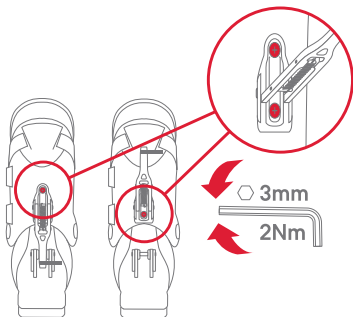
Nexus

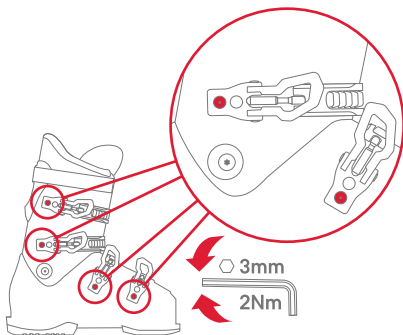
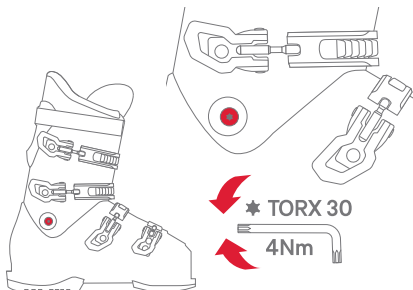


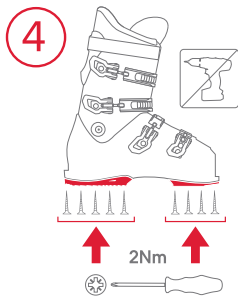
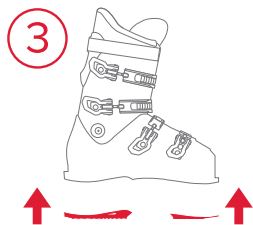
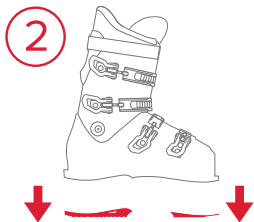
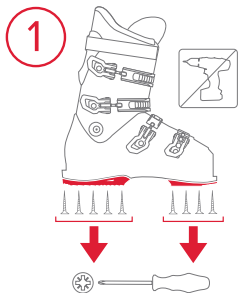


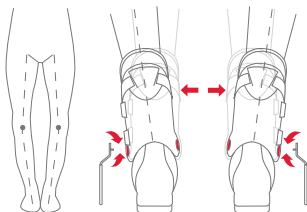
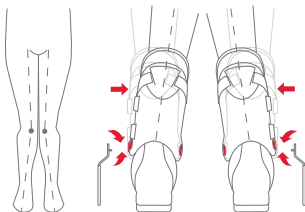
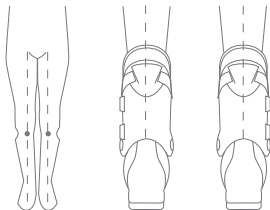


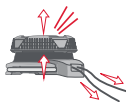
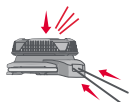
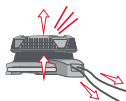
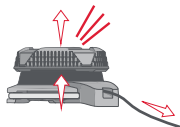
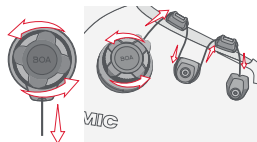
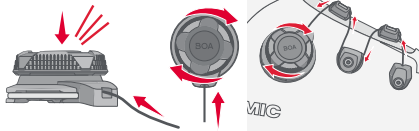












**ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ЦЯЛОТО
УПЪТВАНЕ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯТА
КЪМ ТОЗИ ПРОДУКТ ПРЕДИ ДА
ГО ИЗПОЛЗВАТЕ. ЗАПАЗЕТЕ ТАЗИ
ИНФОРМАЦИЯ ЗА СПРАВКИ В БЪДЕЩЕ.**

Карането на ски понякога е трудно и дори опасно и би могло да доведе до наранявания или смърт.

Всеки потребител трябва да разбере и приеме присъщите рискове от нараняване при карането на ски. Системата ски-автомати-обувки не гарантира, че автоматите ще се освобождават при всякакви условия, което може да причини наранявания или смърт.

▲ Съгласно действащите стандарти в ски индустрията, Вашата система ски-автомат-обувки трябва задължително да бъде сглобявана, регулирана, проверявана, поддържана и поправяна от оторизиран дилър преди началото на всеки сезон, на всеки 15-20 дни каране на ски и след всяка смяна на подметките за преходи.

- Ски обувките трябва да бъдат съвместими с автоматите, както е постановено в международните стандарти съгласно обозначенията от долната страна на подметките за преходи и трябва да бъдат сглобявани, регулирани и проверявани от оторизиран дилър на ATOMIC.
- Не използвайте обувките, ако подметките им са износени и/или повредени. Същото важи за обувките с подвижни подметки.
- Ски обувките трябва да бъдат проверявани за замърсявания или натрупване на лед и, ако е необходимо, да бъдат почиствани преди да стъпите в автомата.

- Щраймерите трябва да бъдат добре затворени преди карането на ски.
- Ако ски обувката има механизъм за избор между каране и ходене, той трябва да бъде променен от ходене на каране на ски преди карането.

**СЪВМЕСТИМОСТ НА ОБУВКИТЕ С
АВТОМАТИТЕ**

ВНИМАНИЕ! Използването на ски обувките с автомати, различни от посочените по-долу, може да доведе до повреда на системата ски-автомат-обувки и да засегне освобождаващия механизъм на автоматите, което може да доведе до сериозно нараняване или смърт.

▲ Обувки с подметки, отговарящи на стандарт ISO 5355 за ски алпийски дисциплини:

Тези обувки са съвместими само със следните автомати:

- автомати за ски алпийски дисциплини, отговарящи на стандарт ISO9462.
- автомати, обозначени с **GRIP WALK** или сертифицирана от Multinorm технология MNC, съгласно ISO 9462 при изключване на всички останали автомати за ски алпийски дисциплини.

▲ Обувки с подметки, отговарящи на стандарт ISO9523 за обувки за ски преходи:

Тези обувки са съвместими само със следните автомати:

- Автомати за ски преходи, отговарящи на стандарт ISO13992

▲ Обувки с подметки, отговарящи на: стандарт за обувки за ски преходи ISO9523 със сертификат **GRIP WALK ;**

• **подобрени подметки за ходене ISO23223 и със сертификат **.

Тези обувки са съвместими само със следните автомати:

- Автомати за ски преходи, отговарящи на стандарт ISO13992
- автомати, обозначени с  или сертифицирана от Multinorm технология MNC, съгласно ISO 9462 при изключване на всички останали автомати за ски алпийски дисциплини.

СПЕЦИФИЧНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ В СЛУЧАЙ НА ИЗПОЛЗВАНЕ НА ТОЧКОВИ АВТОМАТИ ТИП LOWTECH

▲ Препоръчваме на скиорите да се обърнат към оторизиран дилър на ATOMIC за допълнителна информация по отношение на това кои обувки са съвместими с тези автомати.

ATOMIC не дава гаранция за нито един комплект точкови автомати тип Lowtech за ски преходи. Причината за това е, че тези комплекти не отговарят на ISO13992. По тази причина предупреждаваме скиорите, че използват този комплект на свой собствен риск и това може да доведе до сериозно нараняване или смърт.

▲ **Обувки с подвижни подметки:** Резервните подметки от ATOMIC трябва да бъдат използвани само с обувки ATOMIC в зависимост от конкретния модел обувка. Не трябва да бъдат използвани резервни подметки от различни производители.

Внимание: след като смените частите на подметката, трябва да бъде направена проверка на системата ски-автомат-обувка съгласно ISO 11088 или ISO 13993 от оторизиран дилър на ATOMIC.

УПЪТВАНЕ ЗА МОНТАЖ

1 - Използвайте само ръчна отвертка, за да развие седемте или осемте винта (в зависимост от модела) и ги отстранете от подметките за преходи.

2 - Отстранете подметките, върха и петата на обувката.

3 - Поставете новите подметки.

4 - Завинтете новата подметка докато усетите силно съпротивление във винта (въртящ момент 1,2 Nm).

ATOMIC гарантира разглобяването и повторното сглобяване на подметките за преходи до 5 пъти при условие, че спазвате горепосочените указания по време на 2-годишната законоустановена гаранция.

В случай на поставяне на подложки Gripwalk, отговарящи на ISO23223, между двата щраймера на черупката на ски обувката трябва да бъдат поставени стикери Gripwalk.

УПЪТВАНИЯ ЗА ГРИЖА:

Препоръки за почистване на обувките:

- Използвайте само сапун и вода
- Не използвайте разтворители

Препоръки за правилно съхранение:

- Преди да ги приберете обувките се уверете, че са чисти и сухи.
- Съхранявайте обувките на сухо място, далеч от топлина и пряка слънчева светлина.
- Съхранявайте обувките със затворени на най-ниска позиция щраймери.

Проверявайте ски обувките редовно, особено зоните с ниско триене, при оторизиран дилър на ATOMIC.

ГАРАНЦИЯ

За допълнителна информация вижте уебсайта www.atomic.com

PŘED POUŽITÍM SI POZORNĚ PŘEČTĚTE POKYNY A VAROVÁNÍ NA TOMTO VÝROBKU. ULOŽTE SI TYTO INFORMACE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

Lyžování je obtížný a riskantní sport, při jehož provozování může dojít ke zranění či smrtelnému úrazu.

Každý uživatel musí chápat a akceptovat, že s provozováním lyžování je úzce spojeno riziko zranění. Systém lyže-vázání-bota nezaručuje vypnutí vázání za všech situací, které mohou vést ke zranění či smrti.

▲ Systém lyžařského vázání a bot musí být sestaven, seřízen, zkontrolován, servisován a opraven podle průmyslových norem autorizovaným prodejcem před začátkem každé sezóny, každých 15/20 dní lyžování a po každé výměně vložek.

- Vaše lyžařské boty musí být kompatibilní s vaším vázáním podle mezinárodních norem, podle označení na spodní straně stélky, a musí být namontovány, seřízeny a zkontrolovány autorizovaným prodejcem ATOMIC.
- Nepoužívejte lyžařské boty, jejichž podrážka je opotřebovaná a/nebo poškozená. Totéž platí pro lyžařské boty s odnímatelnou podrážkou.
- Lyžařské boty je třeba před nasazením do vázání zkontrolovat, zda nejsou znečištěné a zda na nich není led, a v případě potřeby je vyčistit.

- Háčky lyžařských bot by měly být před jízdou dostatečně utaženy.
- Pokud má lyžařská bota polohu ski/walk, musíte před jízdou přepnout lyžařskou botu z režimu walk do režimu ski.

KOMPATIBILITA OBUVI S VÁZÁNÍM

POZOR: Používání podrážek lyžařských bot s jiným než níže uvedeným vázáním může způsobit selhání systému lyžařská bota-vázání a ovlivnit uvolňovací mechanismus vázání, což může mít za následek vážné zranění nebo smrt.

▲ Lyžařské boty s podrážkou vyhovující normě ISO 5355 pro sjezdové lyžování:

Tyto lyžařské boty jsou kompatibilní pouze s následujícími vázáními:

- sjezdové vázání odpovídající normě ISO9462;
- vázání s certifikací MNC Technology Multinorm nebo s označením **GRIP WALK** odpovídajícím normě ISO 9462 a s výjimkou všech ostatních sjezdových vázání.

▲ Lyžařské boty s podrážkou ISO9523 pro skialpinismus:

Tyto lyžařské boty jsou kompatibilní pouze s následujícími vázáními:

- skialpinistické vázání odpovídající normě ISO13992.

▲ Boty s podrážkou, která splňuje následující požadavky:

- Norma ISO9523 pro skialpinismus a certifikace **GRIP WALK**;

• Vycházkové podrážky s certifikací ISO23223 .

Tyto lyžařské boty jsou kompatibilní pouze s následujícími vázáními:

- skialpinistické vázání odpovídající normě ISO13992.
- vázání s certifikací MNC Technology Multinorm nebo s označením  odpovídajícím normě ISO 9462 a s výjimkou všech ostatních sjezdových vázání.

ZVLÁŠTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO POUŽITÍ S VÁZÁNÍM LOW-TECH

▲ Informace o tom, které boty jsou s tímto vázáním kompatibilní, si lyžaři musí vyžádat u autorizovaného prodejce ATOMIC.

ATOMIC nezaručuje set s low-tech turistickým vázáním. Je to proto, že tato vazba není v souladu s normou ISO13992. Upozorňujeme proto lyžaře, že používání tohoto vázání je na vlastní nebezpečí a může vést k vážnému zranění nebo smrti.

▲ Boty s vyjímatelnými stélkami: Náhradní vložky ATOMIC by měly být používány pouze v botách ATOMIC, v závislosti na příslušném modelu bot.

Náhradní vložky se nesmí mezi jednotlivými výrobci zaměňovat.

Upozornění: Po výměně vyměnitelných vložek musí být provedena zkouška uvolnění systému lyžařské vázání-bota podle ISO 11088 nebo ISO 13993 autorizovaným prodejcem ATOMIC.

NÁVOD K MONTÁŽI

1 - K vyšroubování sedmi nebo osmi šroubů (v závislosti na modelu) a jejich odstranění z vložek **použijte pouze ruční šroubovák.**

2 - Odejměte zadní a přední část podrážky z boty.

3 - Umístěte nové vložky na dno.

4 - Novou vložku šroubujte zpět, dokud neucítíte pevný odpor ve šroubu (utahovací moment: 1,2 Nm).

Společnost ATOMIC zaručuje demontáž a opětovnou montáž vložek, a to maximálně pětkrát, za předpokladu, že během dvouleté zákonné záruky dodržíte výše uvedené pokyny.

Při montáži vložek Gripwalk ISO23223 musí být nálepka Gripwalk nalepena na lyžařské botě mezi 2 háčky skořepiny.

POKYNY PRO PÉČI

Doporučení pro čištění lyžařských bot:

- Používejte pouze vodu a mýdlo
- Nepoužívejte rozpouštědla

Doporučení pro správné skladování:

- Před uskladněním lyžařských bot se ujistěte, že jsou čisté a suché.
- Lyžařské boty skladujte na suchém místě, mimo dosah tepla a slunečního záření.
- Uzavřené lyžařské boty skladujte v nejvolnější poloze háčku.

Pravidelně si nechte lyžařské boty kontrolovat, zejména v oblastech s nízkým třením, u autorizovaného prodejce ATOMIC.

ZÁRUKA

Další informace naleznete na adrese www.atomic.com

AF HENSYN TIL DIN SIKKERHED BEDER VI DIG LÆSE VEJLEDNINGEN OG BEMÆRKNINGERNE OMHYGGELIGT IGENNEM, FØR PRODUKTET TAGES I BRUG. GEM DENNE VEJLEDNING TIL SENERE BRUG.

Skisport er ikke blot en vanskelig men også en risikabel aktivitet, som kan medføre skade eller døden.

Alle brugere skal forstå og acceptere risikoen for skader i forbindelse med skiløb. Skibindingssystemer garanterer ikke udløsning i alle situationer, hvilket kan forårsage skade eller død.

▲ Skibindingssystemet skal samles, justeres, kontrolleres, vedligeholdes og repareres, i overensstemmelse med gældende standarder for skiindustrien, af en godkendt forhandler før starten af hver sæson, efter hver 15/20 dages ski og efter skift af vandresåler.

- Dine skistøvler skal være kompatible med dine bindinger i overensstemmelse med de internationale standarder og det mærke, der er graveret under vandresålerne, og skal monteres, justeres og kontrolleres af en godkendt ATOMIC-forhandler.
- Brug ikke dine skistøvler, hvis deres vandresåler er slidte og/eller beskadigede. Det samme gælder for skistøvler med aftagelige såler.
- Skistøvlerne skal kontrolleres for at sikre sig, at der ikke er snavs eller ophobet is, og skal eventuelt rengøres, før de sættes i bindingerne.

- Spænderne på skistøvlerne skal strammes korrekt, før du begynder at stå på ski.
- Hvis skistøvlerne er udstyret med en ski-/gå-position, skal du sætte støvlerne i skiposition inden du begynder at stå på ski.

SKISTØVLERNES KOMPATIBILITET MED BINDINGERNE

VIGTIGT: Hvis du bruger dine skistøvlesåler med andre bindinger, end de, der er angivet herunder, kan det medføre fejl i skibindingssystemet og påvirke bindingernes udløsningsmekanisme, hvilket kan føre til alvorlige skader eller døden.

▲ Skistøvler med såler i overensstemmelse med standarden ISO 5355 for alpent skiløb:

Disse skistøvler er udelukkende kompatible med følgende bindinger:

- Alpine bindinger i overensstemmelse med standarden ISO 9462.
- Bindinger af mærket  eller Multi-norm certificeret MNC Technology i overensstemmelse med standarden ISO 9462 med undtagelse af andre alpine bindinger.

▲ Skistøvler med såler i overensstemmelse med standarden ISO 9523 for turskiløb:

Disse skistøvler er udelukkende kompatible med følgende bindinger:

- Turskibindinger i overensstemmelse med standard ISO 13992

▲ Støvler med såler i overensstemmelse med følgende elementer:

- Standarden ISO 9523 for turski og med certificeringen 

- **Forbedrede vandresåler i overensstemmelse med standarden ISO 23223 og med certificeringen .**

Disse skistøvler er udelukkende kompatible med følgende bindinger:

- Turskibindinger i overensstemmelse med standard ISO 13992
- Bindinger af mærket  eller Multinorm certificeret MNC Technology i overensstemmelse med standarden ISO 9462 med undtagelse af andre alpine bindinger.

SÆRLIG ADVARSEL I TILFÆLDE AF BRUG AF BINDINGER AF TYPEN LOW-TECH

▲ **Det anbefales, at skiløbere kontakter en godkendt ATOMIC-forhandler for at få yderligere oplysninger om hvilke skistøvler, der er kompatible med disse bindinger.**

ATOMIC garanterer intet sæt med turskibindinger af typen "Low-tech". Et sådant sæt er ikke i overensstemmelse med standarden ISO13992. Skiløberne advares derfor om, at anvendelsen af dette sæt sker på eget ansvar og kan medføre skader eller døden.

▲ **Støvler med aftagelige såler:** Der må udelukkende anvendes ATOMIC-udskiftningssåler til ATOMIC-skistøvler afhængig af den pågældende skistøvlemodel. Der må ikke byttes om på udskiftningssåler fra forskellige producenter.

Vigtigt: Når de aftagelige såler udskiftes, skal en godkendt ATOMIC-forhandler udføre en udløsningstest af skibindingssystemet i overensstemmelse med standarden ISO 11088 eller ISO 13993.

MONTERINGSVEJLEDNING

1 - Brug kun en manuel skruetrækker til at skrue de syv eller otte skruer af, afhængig af modellen, og tag dem ud af vandresålerne.

2 - Tag vandresålerne, foran og bagpå, af støvlen.

3 - Læg de nye såler nedenunder.

4 - Skru de nye såler i, indtil du mærker en øget modstand ved iskruning (tilspændingsmoment: 1,2 Nm).

ATOMIC garanterer op til maks. afmonteringer og påmonteringer af vandresåler, i løbet af den normale 2-års garanti, på betingelse af at ovenstående vejledning overholdes.

Ved montering af vandresålerne Gripwalk ISO 23223 skal der sættes et Gripwalk-klistermærke på skistøvlen mellem støvlens to spænder.

VEDLIGEHOLDELSERVEJLEDNING

Anbefalinger til rengøring af skistøvler:

- Brug kun sæbe og vand
- Brug aldrig opløsningsmidler

Anbefalinger for korrekt opbevaring:

- Før skistøvlerne lægges til opbevaring skal det kontrolleres, at de er rene og tørre.
- Opbevar skistøvlerne på et tørt sted, beskyttet mod varme og solens stråler
- Opbevar skistøvlerne med lukkede spænder på den mest løse position.

Få dine skistøvler efterset regelmæssigt, særligt de områder, hvor der er lav friktion, af en godkendt ATOMIC-forhandler.

GARANTI

Besøg webstedet www.atomic.com for yderligere oplysninger.

**LESEN SIE BITTE DIE ANWEISUNGEN
UND WARNHINWEISE ZU DIESEM
PRODUKT VOR DEM GEBRAUCH
SORGFÄLTIG DURCH. BEWAHREN SIE
DIESE INFORMATIONEN FÜR SPÄTERE
ZWECKE AUF.**

Skifahren ist sowohl schwierig als auch riskant und kann zu Verletzungen oder zum Tod führen. Alle Skifahrer sollten die mit dem Skifahren verbundenen Verletzungsrisiken kennen und akzeptieren. Eine Skibindung öffnet sich nicht zwangsläufig in allen Situationen, was zu Verletzungen oder zum Tod führen kann.

▲ Ihre Skibindung muss vor Beginn einer Skisaison alle 15/20 Skitage sowie nach jedem Wechsel der Gehsohle von einem autorisierten Fachhändler montiert, eingestellt, überprüft, gewartet und repariert werden.

- Ihre Skischuhe müssen mit Ihren Skibindungen gemäß den internationalen Normen kompatibel sein, entsprechend der Markierung auf der Unterseite der Lauffläche. Sie müssen zudem von einem autorisierten ATOMIC-Händler angepasst, eingestellt und überprüft werden.
- Benutzen Sie Ihre Skischuhe nicht, wenn die Sohlen abgenutzt und/oder beschädigt sind. Das Gleiche gilt für Skischuhe mit abnehmbaren Sohlen.
- Die Skischuhe sollten vor dem Einsetzen in die Bindung auf Schmutz und Eisbildung überprüft und gegebenenfalls gereinigt werden.
- Die Schnallen der Skischuhe müssen vor dem Skifahren fest geschlossen sein.

- Wenn der Skischuh über eine Fahrposition/Geheinstellung verfügt, müssen Sie vor dem Skifahren vom Geh- in den Skimodus wechseln.

KOMPATIBILITÄT VON SKISCHUHEN UND BINDUNGEN

ACHTUNG: Wenn Sie Ihre Skischuhsohlen mit anderen als den unten aufgeführten Skibindungen verwenden, kann die Bindung versagen und den Öffnungsmechanismus der Skibindungen beeinträchtigen. Dies kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

▲ Skischuhe mit ISO 5355-konformer Sohle für den alpinen Skilauf:

Diese Skischuhe sind nur mit den folgenden Skibindungen kompatibel:

- Alpine Bindungen, die der ISO-Norm 9462 entsprechen;
- Alpine-Technologie zertifizierte Multinorm **GRIP WALK** oder mit einem Gütesiegel versehene Bindungen, die der ISO-Norm 9462 entsprechen und alle anderen Alpinbindungen ausschließen

▲ Skischuhe mit ISO9523-konformer Sohle für Tourenski:

Diese Skischuhe sind nur mit den folgenden Skibindungen kompatibel:

- Tourenskibindungen, die der ISO-Norm 13992 entsprechen

▲ Skischuhe mit Sohlen, die den folgenden Anforderungen entsprechen:

- **ISO-Norm 9523 für Tourenski mit Zertifizierung **GRIP WALK** ;**
- **verbesserte Einlegesohlen gemäß ISO-Norm 23223 mit Zertifizierung **GRIP WALK** .**

Diese Skischuhe sind nur mit den folgenden Skibindungen kompatibel:

- Tourenskibindungen, die der ISO-Norm 13992 entsprechen

- MNC-Technologie zertifizierte Multinorm **GRIP WALK** oder mit einem Gütesiegel versehene Bindungen, die der ISO-Norm 9462 entsprechen und alle anderen Alpinbindungen ausschließen.

BESONDERER HINWEIS BEI VERWENDUNG VON LOW-TECH-SKIBINDUNGEN

▲ Skifahrern wird empfohlen, sich bezüglich der Kompatibilität der Skischuhe mit diesen Skibindungen an einen autorisierten ATOMIC-Händler zu wenden.

ATOMIC übernimmt keine Garantie für ein Set mit „Low-Tech“-Tourenskibindungen. Dieses Set entspricht nämlich nicht der ISO-Norm 13992. Skifahrer werden daher darauf hingewiesen, dass die Verwendung dieses Sets auf eigene Gefahr erfolgt und zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.

▲ Skischuhe mit abnehmbaren Sohlen: ATOMIC-Ersatzsohlen müssen je nach Schuhmodell in ATOMIC-Skischuhen verwendet werden.

Ersatzsohlen sollten nicht zwischen verschiedenen Herstellern ausgetauscht werden.

Achtung: nach dem Auswechseln der abnehmbaren Sohlen muss ein Test gemäß den ISO-Normen 11088 bzw. ISO 13993 von einem autorisierten ATOMIC-Händler durchgeführt werden, um zu gewährleisten, dass sich die Skibindung korrekt öffnet

ANLEITUNG

1 - Verwenden Sie nur einen Handschraubendreher, um die sieben oder acht Schrauben (je nach Modell) zu lösen und die abnehmbare Sohle zu entfernen.

2 - Entfernen Sie die hintere und vordere Sohle des Skischuhs.

3 - Bringen Sie die neuen Sohlen unten an.

4 - Schrauben Sie die neue Sohle wieder an, bis Sie einen festen Widerstand in der Schraube spüren (Anzugsmoment: 1,2 Nm).

ATOMIC garantiert das Entfernen und das Einsetzen der abnehmbaren Sohle bis zu maximal 5 Mal. Voraussetzung dafür ist, dass Sie die oben genannten Anweisungen während der 2-jährigen gesetzlichen Garantie befolgen.

Beim Einsetzen von Gripwalk ISO23223-abnehmbaren Sohle, muss ein Gripwalk-Aufkleber auf den Skischuh zwischen den 2 Schnallen der Ummantelung angebracht werden.

PFLEGEANLEITUNG

Empfehlungen für die Reinigung von Skischuhen:

- Nur Seife und Wasser verwenden
- Keine Lösungsmittel verwenden

Empfehlungen für die richtige Lagerung:

- Vergewissern Sie sich vor dem Wegräumen der Skischuhe, dass sie sauber und trocken sind.
- Lagern Sie die Skischuhe an einem trockenen Ort, vor Hitze und Sonne geschützt.
- Bewahren Sie geschlossene Skischuhe in einer lockeren Schnallenstellung auf.

Lassen Sie Ihre Skischuhe regelmäßig von einem autorisierten ATOMIC-Händler überprüfen, insbesondere die Bereiche mit geringer Reibung.

GARANTIE

Weitere Informationen finden Sie unter www.atomic.com

**ΣΑΣ ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ
ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ
ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΥ ΕΝ ΛΟΓΩ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ
ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΧΡΗΣΗ. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΕ
ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ
ΑΝΑΦΟΡΑ.**

Το σκι είναι ένα δύσκολο και επικίνδυνο άθλημα και μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή ακόμα και θάνατο.

Όλοι οι χρήστες πρέπει να κατανοήσουν και να αποδεχθούν τους εγγενείς στο άθλημα του σκι κινδύνους τραυματισμών. Το σύστημα πέδιλο-δέστρα-μπότα δεν εγγυάται απασφάλιση σε όλες τις περιπτώσεις, πράγμα, που μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς ή θάνατο.

▲ Η συναρμολόγηση, η προσαρμογή, ο έλεγχος, η συντήρηση και η επισκευή του συστήματος συγκράτησης μπότας στο πέδιλο του σκι σας πρέπει απαραίτητα να πραγματοποιείται σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα του κλάδου του σκι και από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο στην αρχή κάθε χιονοδρομικής περιόδου, κάθε 15/20 μέρες δραστηριότητας σκι και μετά από κάθε αλλαγή στα εξωτερικά πέλματα για περπάτημα.

- Οι μπότες του σκι σας πρέπει να είναι συμβατές με τις δέστρες σας όπως ορίζονται από τα διεθνή πρότυπα, σύμφωνα με τη σήμανση που είναι χαραγμένη κάτω από τα πέλματα και πρέπει να τοποθετούνται, να ρυθμίζονται και να ελεγχθούν από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της ATOMIC.
- Μη χρησιμοποιείτε τις μπότες σας σκι του εάν τα πέλματά τους είναι πολύ φθαρμένα από τη χρήση ή/και παρουσιάζουν φθορές. Το ίδιο ισχύει και για τις μπότες του σκι με αφαιρούμενα πέλματα.

- Οι μπότες του σκι πρέπει να ελέγχονται για βρωμιά ή συσσώρευση πάγου και, εάν είναι απαραίτητο, να καθαρίζονται πριν μπουν στη δέστρα.
- Τα άγκιστρα της μπότας του σκι πρέπει να είναι αρκετά σφιχτά πριν κάνετε σκι.
- Εάν η μπότα του σκι διαθέτει θέση για σκι / περπάτημα, πρέπει να αλλάξετε τη μπότα του σκι από τη λειτουργία για περπάτημα στη λειτουργία σκι πριν κάνετε σκι.

ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ ΔΕΣΤΡΑΣ ΚΑΙ ΜΠΟΤΑΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η χρήση των πελμάτων για τις μπότες του σκι με δέστρες διαφορετικές από αυτές που αναφέρονται παρακάτω μπορεί να προκαλέσει βλάβη του συστήματος σκι-δέστρα- μπότα και να επηρεάσει τον μηχανισμό απασφάλισης της δέστρας, που μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

▲ Μπότες του σκι με εξωτερικά πέλματα σύμφωνα με το πρότυπο ISO 5355 για αλπικό σκι:

Αυτές οι μπότες του σκι είναι συμβατές μόνο με τις ακόλουθες δέστρες:

- δέστρες για αλπικό σκι σύμφωνα με το πρότυπο ISO9462,
- χαρακτηρισμένες με ετικέτα δέστρες  ή πιστοποιημένες με MNC Technology σύμφωνα με το πρότυπο ISO 9462 εκτός από οποιαδήποτε άλλη δέστρα αλπικού σκι.

▲ Μπότες του σκι με πέλματα σύμφωνα με το πρότυπο ISO9523 για ορειβατικό σκι:

Αυτές οι μπότες του σκι είναι συμβατές μόνο με τις ακόλουθες δέστρες:

- δέστρες για ορειβατικό σκι σύμφωνα με το πρότυπο ISO13992

▲ Μπότες με πέλματα που συμμορφώνονται με τα ακόλουθα στοιχεία:

- πρότυπο ISO9523 για ορειβατικό σκι και με πιστοποίηση **GRIP WALK**;
- Βελτιωμένα πέλματα για περπάτημα ISO23223 και με πιστοποίηση **GRIP WALK**.

Αυτές οι μπότες του σκι είναι συμβατές μόνο με τις ακόλουθες δέστρες:

- δέστρες για ορειβατικό σκι σύμφωνα με το πρότυπο ISO13992
- χαρακτηρισμένες με ετικέτα δέστρες **GRIP WALK** ή πιστοποιημένες με MNC Technology σύμφωνα με το πρότυπο ISO 9462 εκτός από οποιαδήποτε άλλη δέστρα αλπικού σκι.

ΕΙΔΙΚΗ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΧΡΗΣΗΣ ΜΕ ΔΕΣΤΡΕΣ ΤΥΠΟΥ LOW-TECH

▲ Συνιστάται στους χιονοδρόμους να συμβουλευούνται έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της ATOMIC για να λάβουν περισσότερες πληροφορίες για τις μπότες που είναι συμβατές με αυτές τις δέστρες.

Η ATOMIC δεν εγγυάται κανένα σετ με δέστρες ορειβατικού σκι τύπου «Low-tech». Πράγματι, αυτό το σετ δεν συμμορφώνεται με το πρότυπο ISO13992. Οι χιονοδρόμοι είναι συνεπώς ενήμεροι ότι η χρήση αυτού του σετ γίνεται με δική τους ευθύνη και ότι μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή θάνατο.

▲ Μπότες με αφαιρούμενα πέλματα: Τα ανταλλακτικά πέλματα της ATOMIC πρέπει να χρησιμοποιούνται σε παπούτσια ATOMIC, μόνο ανάλογα με το συγκεκριμένο μοντέλο παπουτσιού. Τα ανταλλακτικά πέλματα δεν πρέπει να ανταλλάσσονται μεταξύ κατασκευαστών.

Προειδοποίηση: μετά την αντικατάσταση των αποσπώμενων πελμάτων, πρέπει να εκτελεστεί δοκιμή στο σύστημα σκι-μπότα-δέστρα σύμφωνα με το ISO 11088 ή το ISO 13993 από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της ATOMIC.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

1 - Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά κατσαβίδι χειρός για να ξεβιδώσετε τις επτά ή οκτώ βίδες, ανάλογα με το μοντέλο και να τις αφαιρέσετε από τα εξωτερικά πέλματα για περπάτημα.

2 - Αφαιρέστε τα εξωτερικά πέλματα για περπάτημα από το μπροστινό και το πίσω μέρος της μπότας.

3 - Τοποθετήστε τα νέα πέλματα από κάτω.

4 - Βιδώστε πάλι τα νέα εξωτερικά πέλματα για περπάτημα μέχρι να νιώσετε αρκετά μεγάλη αντίσταση στη βίδα(ροπή κοχλίωσης: 1,2 Nm).

Η ATOMIC εγγυάται την αποσυναρμολόγηση και επανασυναρμολόγηση των πελμάτων για περπάτημα, έως και 5 φορές, υπό την προϋπόθεση ότι συμμορφώνεστε με τις παραπάνω οδηγίες κατά τη διάρκεια της 2ετούς νόμιμης εγγύησης.

Εάν έχουν τοποθετηθεί πέλματα Gripwalk ISO23223, πρέπει να έχει κολληθεί αυτοκόλλητο Gripwalk στη μπότα του σκι ανάμεσα στα 2 άγκιστρα του κελύφους.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

Συστάσεις για να καθαρίσετε τις μπότες του σκι:

- Χρησιμοποιήστε μόνο σαπούνι και νερό
- Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες

Συστάσεις για σωστή αποθήκευση:

- Πριν αποθηκεύσετε τις μπότες του σκι σας, βεβαιωθείτε ότι είναι καθαρές και στεγνές.
- Αποθηκεύστε τις μπότες του σκι σε ξηρό μέρος, μακριά από τη ζέση και τον ήλιο
- Αποθηκεύστε τις κλειστές μπότες του σκι στη θέση του άγκιστρου που είναι πιο χαλαρό.

Ζητήστε από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της ATOMIC να εξετάσει τακτικά τις μπότες του σκι σας, ειδικά στα σημεία χαμηλής τριβής.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Συμβουλευτείτε τον ιστότοπο www.atomic.com για περισσότερες πληροφορίες.

**READ CAREFULLY THE INSTRUCTION
AND WARNING ATTACHED TO THIS
PRODUCT BEFORE USING IT.
KEEP THIS INFORMATION FOR FUTURE
REFERENCE.**

Skiing is both difficult and dangerous and can cause injury or death.

Any user shall understand and accept the inherent risks of injury involved by skiing activity. A ski-binding-boot system does not guarantee that the binding will release in every situation that might cause injury or death.

▲ Your ski-binding-boot system must be imperatively assembled, adjusted, inspected, maintained and repaired in accordance with the standards in force in the ski industry by an authorized dealer before the start of every season, every 15/20 skiing days and after any change of the walk soles.

- Your ski boots must be compatible with your bindings as defined by international standards in accordance with the markings engraved on the bottom of the walk soles, and must be assembled, adjusted and checked by a ATOMIC authorizes dealer.
- Do not use your boots if their soles are worn and/or damaged. The same applies to boots with removable soles.
- Ski boots shall be checked for impurities or ice build-up and, if necessary, shall be cleaned before stepping into the binding.

- Ski boot buckles shall be closed sufficiently before skiing.
- If the ski boot is provided with a ski/walk selection, the ski boot shall be changed from walk mode to ski mode before skiing.

**COMPATIBILITY OF BOOTS WITH
BINDINGS**

ATTENTION: The use of your ski boot soles with bindings other than those indicated below may lead to the failure of the ski-binding-boot system and affect the release mechanism of the bindings, potentially resulting in serious injury or death.

▲ Boots with soles compliant with alpine standard ISO 5355:

These boots are only compatible with the following bindings:

- Alpine binding compliant with standard ISO9462.
- Bindings labeled **GRIP WALK** or Multinorm certified MNC Technology compliant with ISO 9462 in exclusion to all other alpine bindings.

▲ Boots with soles complaint with touring standard ISO9523:

These boots are only compatible with the following bindings:

- Ski touring binding compliant with standard ISO13992

▲ Boots with soles compliant with:

- **Touring standard ISO9523 and with **GRIP WALK** certification**
- **Improved walking soles ISO23223 and with **GRIP WALK** certification**

These boots are only compatible with the following bindings:

- Ski touring binding compliant with standard ISO13992
- Bindings labeled **GRIP WALK** or Multinorm certified MNC Technology compliant with ISO 9462 in exclusion to all other alpine bindings.

SPECIFIC WARNING IN CASE OF USE WITH LOWTECH TYPE BINDINGS

▲ Skiers are advised to consult a ATOMIC authorized dealer for further information regarding which boots are compatible with these bindings.

ATOMIC does not guarantee any set with "Lowtech" type ski touring binding. Indeed, this set is not compliant with ISO13992. Skiers are therefore warned that the use of this set is on their own risk and may result in serious injury or death.

▲ Boots with removable soles:

Replacement soles from ATOMIC shall be used on boots from ATOMIC only according to the boot model concerned.

Replacements soles shall not be mixed up between manufacturers.

Warning: after the replacement of the sole pads, a release test of ski-boot-binding system according to ISO 11088 or ISO 13993 shall be performed by a ATOMIC authorizes dealer.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

1 – **Use only a manual screwdriver** to unscrew the seven or eight screws,

depending on the model, and remove them from the walk soles.

2 – Remove the walk soles, rear and front of the boot.

3 – Put the new soles on bottom

4 – Re screw the new walk sole, until you feel firm resistance in the screw (1,2Nm torque value).

ATOMIC warrants the dismantling and reassembly of the walk soles, up to a maximum of 5 times, provided that you comply with the above instruction during the 2 years statutory warranty.

In case of Gripwalk ISO23223 pads assembly, a Gripwalk stickers should be stuck on the boot between the 2 shell buckles.

CARE INSTRUCTIONS

Recommendations to clean the boot:

- Use soap and water only
- No solvents

Recommendations for a correct storage:

- Before the storage of your boots check that they are clean and dry.
- Store the boots in a dry place away from heat and sunlight
- Store the boots with buckles closed in lowest setting.

Regularly inspect your ski boots, especially the low friction zones, by a ATOMIC authorized dealer.

GUARANTEE

Please consult the website www.atomic.com for further information.

LE ROGAMOS QUE LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS DE ESTE PRODUCTO ANTES DE USARLO. CONSERVE ESTA INFORMACIÓN PARA CONSULTARLA POSTERIORMENTE.

La práctica del esquí es difícil y entraña riesgos cuyas consecuencias pueden ser lesiones o incluso la muerte.

Todo usuario debe comprender y aceptar los riesgos de lesiones inherentes a la práctica del esquí. Un sistema de esquí-fijación-bota no garantiza la liberación en todas las situaciones, lo que puede provocar lesiones o la muerte.

▲ Su equipo esquí-fijación-bota debe obligatoriamente ser ensamblado, ajustado, verificado, mantenido y reparado por un vendedor autorizado y de conformidad con las normas en vigor en la industria del esquí, antes de cada temporada de esquí, tras 15/20 días esquiando y después de realizar cualquier cambio de las suelas de marcha.

- Sus botas de esquí deben ser compatibles con sus fijaciones de acuerdo con las normas internacionales, según la marca que figura en debajo de las suelas, y deben ser montadas, ajustadas y controladas por un distribuidor autorizado de ATOMIC.
- No utilice sus botas de esquí si las suelas están desgastadas o dañadas. Esto también se aplica a las botas de esquí con suela desmontable.
- Las botas de esquí deben ser controladas para comprobar que no haya suciedad o hielo acumulado y, si es necesario, deben ser limpiadas antes de introducirlas en la fijación.
- Las hebillas de las botas de esquí deben estar

suficientemente apretados antes de esqui.

- Si la bota de esquí tiene una posición esquí/marcha, debe cambiar la bota de esquí del modo marcha al modo esquí antes de esqui.

COMPATIBILIDAD DE LAS BOTAS CON LAS FIJACIONES

ATENCIÓN: el uso de sus suelas de las botas de esquí con fijaciones distintas a las indicadas a continuación puede hacer que el sistema esquí-fijación-bota falle y afecte al mecanismo de liberación de las fijaciones, lo que puede provocar lesiones graves o la muerte.

▲ Botas de esquí con suelas conformes a la norma ISO 5355 para el esquí alpino:

Estas botas de esquí sólo son compatibles con las siguientes fijaciones:

- Fijaciones alpinas conformes a la norma ISO 9462;
- Fijaciones con sello **GRIP WALK** o Multinorm certificadas MNC Technology que cumplan con la norma ISO 9462, quedando excluidas todas las demás fijaciones alpinas.

▲ Botas de esquí con suelas conformes a la norma ISO 9523 para esquí de travesía:

Estas botas de esquí sólo son compatibles con las siguientes fijaciones:

- Fijaciones de esquí de travesía conformes a la norma ISO 13992

▲ Botas con suelas que cumplan lo siguiente:

- Norma ISO 9523 para el esquí de travesía y con certificación **GRIP WALK**;
- Suelas de marcha mejoradas ISO 23223 y con certificación **GRIP WALK**.

Estas botas de esquí sólo son compatibles con las siguientes fijaciones:

- Fijaciones de esquí de travesía conformes a la norma ISO13992
- Fijaciones con sello **GRIP WALK** o Multinorm certificadas MNC Technology que cumplen con la norma ISO 9462, quedando excluidas todas las demás fijaciones alpinas.

ADVERTENCIA ESPECÍFICA PARA EL USO CON FIJACIONES DE TIPO LOW-TECH

▲ Se aconseja a los esquiadores que consulten a un distribuidor autorizado de ATOMIC para obtener más información sobre las botas compatibles con estas fijaciones.

ATOMIC no garantiza ningún conjunto con fijaciones de esquí de travesía de tipo «Low-tech». Esto se debe a que este conjunto no cumple con la norma ISO13992. Por lo tanto, los esquiadores están avisados de que el uso de este conjunto se hace bajo su propia responsabilidad y puede causar lesiones o la muerte.

▲ Botas con suelas desmontables

Las suelas de recambio ATOMIC sólo deben utilizarse con botas ATOMIC y según el modelo de la bota.

Las suelas de recambio no deben combinarse con las de otros fabricantes.

Atención: después de reemplazar las suelas desmontables, se debe realizar una prueba de liberación del sistema esquí-fijación-bota según la norma ISO 11088 o ISO 13993 por parte de un distribuidor autorizado de ATOMIC.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1 - Utilice únicamente un destornillador manual para desenroscar los siete u ocho tornillos, en función del modelo, y retirarlos de las suelas de marcha.

2 - Retire las suelas de marcha, trasera y delantera, de la bota.

3 - Coloque las nuevas suelas debajo.

4 - Atornille la nueva suela hasta que sienta una firme resistencia en el tornillo (par de apriete: 1,2 Nm).

ATOMIC garantiza el desmontaje y montaje de las suelas, hasta un máximo de 5 veces, siempre y cuando respete las instrucciones anteriores durante los 2 años de garantía legal.

Cuando se instalan suelas Gripwalk ISO23223, se debe colocar un adhesivo Gripwalk en la bota de esquí entre las 2 hebillas de la carcasa.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

Recomendaciones para la limpieza de las botas de esquí:

- Utilice sólo jabón y agua.
- No utilice solventes.

Recomendaciones para un correcto almacenamiento:

- Antes de guardar las botas de esquí, compruebe que estén limpias y secas.
- Conserve las botas de esquí en un lugar seco, protegido del calor y del sol.
- Guarde las botas de esquí cerradas con la hebilla en la posición menos apretada.

Haga revisar regularmente sus botas de esquí, especialmente en las zonas de baja fricción, por un distribuidor autorizado de ATOMIC.

GARANTÍA

Consulte el sitio web www.atomic.com para obtener más información.

**PALUME ENNE TOOTE KASUTAMIST
SELLE TOOTEGA KAASA PANDUD JUHEND
JA HOIATUSED TÄHELEPANELIKULT
LÄBI LUGEDA. HOIDKE SEE TEABELEHT
EDASPIDI KONSULTEERIMISEKS ALLES.**

Suusatamine on ühtaegu keeruline ja riskantne tegevus ning sellega võib kaasneda vigastuste või surma oht.

Toote kasutaja mõistab ja aktsepteerib suusatamisega kaasnevat vigastuste ohtu. Suusa-, sideme- ja saapakinnitussüsteem ei taga vabastusfunktsiooni toimimist kõikides olukordades, mis võib põhjustada vigastusi või surma.

▲ **Suusa-, sideme- ja saapakinnitussüsteemi peab tingimata kokku panema ja seda enne igat suusahooaega, iga 15-20 suusatamispäeva tagant ja iga kord pärast välistalla vahetamist vastavalt suusatööstuses kehtivatele eeskirjadele ja standarditele reguleerima, kontrollima, hooldama ja parandama volitatud edasimüüja.**

- Suusasaapad peavad olema suusasidemetega kokkusobivad, nagu on määratletud rahvusvaheliste standarditega, vastavalt välistaldade alla kantud märgistusele, ning need peab kokku panema, reguleerima ja neid kontrollima ATOMICI volitatud edasimüüja.
- Kui suusasaabaste tallad on kulunud ja/või kahjustatud, siis ärge suusasaapaid enam kasutage. Sama kehtib lahtikäiva tallaga suusasaabaste kohta.
- Suusasaapaid tuleb kontrollida, et veenduda, et need ei ole määrdunud ega neile ei ole kogunenud jääd, ja enne suusasaabaste

sidemesse kinnitamist tuleb saapad vajaduse korral puhastada.

- Saapaklambrit tuleb enne suusatama hakkamist piisavalt tugevalt kinni panna.
- Kui suusasaabastel on olemas suusatamise/kõndimise asend, tuleb saapad enne suusatamist kõndimise kasutusviisilt suusatamise kasutusviisile panna.

**SAABASTE KOKKUSOBIVUS
SUUSASIDEMETEGA**

TÄHELEPANU! Suusasaapataldade kasutamine muude suusasidemetega kui need, mis on alljärgnevalt märgitud, võib põhjustada tõrkeid suusa-, sideme- ja saapakinnitussüsteemi toimimises ja kahjustada suusasidemete vabastusmehhanismi, mistõttu võib tekkida raskete vigastuste või surma oht.

▲ **ISO 5355 standardile vastavate taldadega mäesuusasaapad:**

Need suusasaapad sobivad kokku ainult järgmiste suusasidemetega:

- ISO9462 standardile vastavate mäesuusaside- demetega;
- tähisega  suusasidemetega või ISO 9462 standardile vastavate MNC Technology- sertifitseeritud Multinorm suusasidemetega, kuid mitte ühegi teise mäesuusasidemega.

▲ **ISO9523 standardile vastavate taldadega murdmaa suusatamise suusasaapad:**

Need suusasaapad sobivad kokku ainult järgmiste suusasidemetega:

- ISO13992 standardile vastavate murdmaa suusatamise suusasidemetega

▲ Järgmistele elementidele vastavate taldadega suusasaapad:

- ISO9523 standard murdmaa suusatamiseks ja **GRIP WALK** sertifitseeritud;
- ISO23223 ja **GRIP WALK** sertifitseeritud täius-tatud välistallad.

Need suusasaapad sobivad kokku ainult järgmiste suusasidemetega:

- ISO13992 standardile vastavate murdmaa suusatamise suusasidemetega
- tähisega **GRIP WALK** suusasidemetega või ISO 9462 standardile vastavate MNC Technology-sertifitseeritud Multinorm suusasidemetega, kuid mitte ühegi teise mäesuusasidemega.

ERIHoiatus LOW-TECH-TÜÜPI SUUSASIDEMETEGA KASUTAMISE KORRAL

▲ Nende suusasidemetega kokkusobivate suusasaabaste kohta lisateabe saamiseks on suusatajatel soovitatav konsulteerida ATOMICi volitatud edasimüüjaga.

ATOMIC ei anna garantiid ühelegi koostele Low-tech-tüüpi murdmaa suusasidemetega. See kooste ei ole nimelt vastavuses ISO13992 standardiga. Suusatajaid on seega hoiatatud, et niisuguse kooste kasutamine toimub nende omal vastutusel ning võib põhjustada raskeid vigastusi või surma.

▲ Lahtikäivate taldadega suusasaapad: ATOMICi varutaldu tuleb ATOMICi suusasaabastel kasutada ainult vastava mudeli saabastel. Vahetustaldu ei tohi kasutada erineva tootja saabastel.

Tähelepanu: pärast lahtikäivate taldade vahetamist tuleb lasta suusa-, sideme- ja saapakinnitussüsteemi vastavalt ISO 11088 standardile või ISO 13993 standardile katsetada ATOMICi volitatud edasimüüjal.

KOKKUPANEMISE JUHISED

1 - **Kasutage** mudelist olenevalt 7 või 8 kruvi lahtikeeramiseks ja nende välistaldade seest väljavõtmiseks **ainult käsikruvikeerajat**.

2 - Võtke välistallad eest ja tagant suusasaapa alt ära.

3 - Pange uued tallad alla.

4 - Keerake uus välistald kruviga kinni, kuni on tunda, et kruvi on tugevalt kinni jäänud (jõumoment: 1,2 Nm).

ATOMIC annab välistaldade maksimaalselt kuni 5 korda lahti võtmisele ja uuesti kokku panemisele seadusjärgse garantii 2 aastaks, tingimusel et järgitakse eespool antud juhiseid.

ISO23223 standardi Gripwalk välistaldade kokkumonteerimise korral tuleb suusasaapa peale väliskesta 2 klambri vahele kleepida Gripwalki kleebis.

HOOLDUSJUHISED

Soovitused suusasaabaste puhastamiseks:

- Kasutage ainult seepi ja vett.
- Ärge kasutage lahusteid.

Soovitused õigesti hoidmiseks:

- Enne suusasaabaste ärapanemist kontrollige, et need oleksid puhtad ja kuivad.
- Hoidke suusasaapaid kuivas kohas, kaitstult soojust ja päikese eest.
- Pange suusasaapad hoiule nii, et klambrid on kinnitatud kõige lõdvemas kinnitusasendis.

Laske suusasaapad ATOMICi volitatud edasimüüjal regulaarselt üle kontrollida, eriti väheste hõõrdumisega kohtadest.

GARANTII

Vaadake täpsemat teavet veebisaidilt www.atomic.com

**PYYDÄMME LUKEMAAN HUOLELLISESTI
TÄMÄN TUOTTEEN MUKANA TULEVAT
OHJEET JA VAROITUKSET ENNEN
MITÄÄN KÄYTTÖÄ. SÄILYTÄ NÄMÄ
OHJEET MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN.**

Hiihtäminen on sekä vaikeaa että vaarallista, ja voi aiheuttaa henkilövahingon tai kuoleman. Kaikkien käyttäjien on ymmärrettävä ja hyväksyttävä vammautumisriskit, jotka oleellisesti liittyvät hiihtämiseen. Suksi-side-kenkä-järjestelmä ei takaa irtoamista kaikissa tilanteissa, jotka voivat aiheuttaa henkilövahinkoja tai kuoleman.

▲ Suksi-side-kenkä -yhdistelmä on ehdottomasti asennettava, tarkistettava, hoidettava ja korjattava suksiteollisuudessa voimassa olevien standardien mukaisesti, valtuutetun suksimyyjän on tehtävä toimet aina ennen hiihtokauden alkua, 15–20 päivän välein hiihtokauden aikana ja joka kerta, kun kävelykengänpohjat vaihdetaan.

- Hiihtokenkien tulee sopia yhteen siteiden kanssa kansainvälisten normien määrittämällä tavalla kävelypohjiin kaiverretun merkinnän mukaan, ja valtuutetun ATOMIC-jälleenmyyjän on asennettava, säädettävä ja tarkastettava ne.
- Älä käytä hiihtokenkiä, jos niiden pohjat ovat kuluneet ja/tai vahingoittuneet. Sama koskee myös hiihtokenkiä, joissa irrotettavat pohjat.
- Hiihtokengät on tarkistettava, jotta niissä ei ole kertynyttä likaa tai jäätä, ja tarvittaessa ne on puhdistettava ennen kiinnitystä.

- Hiihtokenkien koukkujen on oltava tarpeeksi kireällä ennen hiihtämistä.
- Jos hiihtokengät on varustettu hiihto/kävelyasennolla, kävelykäytöstä on siirryttävä hiihtokäyttöön ennen hiihtämistä.

KENKIN JA SITEN YHTEENSOPIVUUS

HUOMIO: Jos hiihtokenkien pohjia käytetään muiden kuin alla mainittujen siteiden kanssa, suksi-side-kenkä-järjestelmä voi olla viallinen ja vaikuttaa siteiden irtoamismekanismiin, mikä voi aiheuttaa vakavia vammoja tai jopa kuoleman.

▲ Normin ISO 5355 mukaiset hiihtokengät ja kengänpohjat lasketteluun:

Nämä hiihtokengät sopivat yhteen vain seuraavien siteiden kanssa:

- Normin ISO9462 mukaiset laskettelusiteet;
- siteet, jotka on varustettu merkinnällä

GRIP WALK tai "Multi Norm Certified MNC technology" tai noudattavat standardia ISO 9462 poissulkien kaikki muut laskettelusiteet.

▲ Normin ISO9523 mukaiset hiihtokengät ja kengänpohjat murtomaahiihtoon:

Nämä hiihtokengät sopivat yhteen vain seuraavien siteiden kanssa:

- Normin ISO13992 mukaiset murtomaasiteet

▲ Kengät ja pohjat, jotka vastaavat seuraavia normeja:

- **normi ISO9523 murtomaahiihtoon ja sertifiikaatio** **GRIP WALK**;
- **parannetut kävelypohjat ISO23223 ja sertifiikaatio** **GRIP WALK**.

Nämä hiihtokengät sopivat yhteen vain seuraavien siteiden kanssa:

- Normin ISO13992 mukaiset murtomaasiteet
- siteet, jotka on varustettu merkinnällä **GRIP WALK** tai «Multi Norm Certified MNC technology» tai noudattavat standardia ISO 9462 poissulkien kaikki muut laskettelusiteet.

ERITYINEN VAROITUS LOW-TECH-TYYPPISTEN SITEIDEN KANSSA

▲ Suosittelemme, että hiihtäjät kysyvät neuvoa valtuutetun ATOMIC-jälleenmyyjän kanssa saadakseen tietoja näiden siteiden kanssa käytettävistä kengistä.

ATOMIC ei takaa mitään yhdistelmää "Low-tech"-tyyppisten murtomaasiteiden kanssa. Tämä kokonaisuus ei vastaa normia ISO13992. Hiihtäjiä varoitetaan siitä, että tämän yhdistelmän käyttö tapahtuu vain heidän omalla vastuullaan ja siitä voi aiheutua vakavia vammoja ja jopa kuolema.

▲ Kengät ja irrotettavat pohjat
ATOMIC-vaihtopohjia saa käyttää ATOMIC-kenkien kanssa vain kyseisen mallin mukaan. Vaihtopohjia ei saa vaihtaa eri valmistajien välillä.

Huomio: kun irrotettavat pohjat vaihdetaan, valtuutetun ATOMIC-jälleenmyyjän tulee tehdä suksi-side-kenkä-järjestelmän irtoamistesti normin ISO 11088 tai ISO 13993 mukaisesti.

ASENNUSOHJEET

1 - Käytä vain käsikäyttöistä ruuviavainta
irrottamaan ruuvit ja irrottamaan kävelykengänpohjat.

2 - Irrota kävelykengänpohjat kengän etu- ja takaosasta.

3 - Asenna uudet pohjat alle.

4 - Kiinnitä uudet kävelykengänpohjat, kunnes tunnet vastusta ruuvatessa (kieristysmomentti: 1,2 Nm).

ATOMIC takaa kävelykengänpohjien asennukseen ja irrotuksen enintään 5 kertaa edellyttäen, että yllä olevia ohjeita noudatetaan 2 vuoden lainmukaisen takuun aikana.

Jos asennat Gripwalk ISO23223 -kävelykengänpohjat, Gripwalk-tarran tulee olla kiinnitettynä monolle sen kuoren 2 hakasen väliin.

ASENNUSOHJEET

Monojen puhdistussuosituks:

- Käytä vain vettä ja saippuaa
- Älä käytä liuotainaineita

Suosituksia oikeaa säilytystä varten:

- Ennen hiihtokenkien laittamista säilytykseen on tarkistettava, että ne ovat puhtaat ja kuivat.
- Säilytä hiihtokenkiä kuivassa paikassa suojassa lämmöltä tai auringolta
- Säilytä hiihtokenkiä suljettuina koukku mahdollisimman löysällä.

Anna valtuutetun ATOMIC-jälleenmyyjän tarkastaa säännöllisesti hiihtokenkäsi, erityisesti heikon kitkan alueet

TAKUU

Katso lisätietoja verkkosivustoltamme
www.atomic.com

**NOUS VOUS PRIONS DE LIRE
ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS
ET LES AVERTISSEMENTS DE CE PRODUIT,
ET CE AVANT TOUTE UTILISATION.
CONSERVEZ CES INFORMATIONS POUR
TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.**

La pratique du ski est à la fois difficile et risquée et peut entraîner des blessures ou la mort.

Tout utilisateur doit comprendre et accepter les risques de blessure inhérents à la pratique du ski. Un système ski-fixation-chaussure ne garantit pas un déclenchement dans toutes les situations, ce qui peut entraîner des blessures ou la mort.

▲ Votre système ski-fixation-chaussure doit être impérativement assemblé, réglé, vérifié, entretenu et réparé conformément aux normes en vigueur dans l'industrie du ski par un revendeur agréé avant le début de chaque saison, tous les 15/20 jours de ski et après chaque changement des semelles de marche.

- Vos chaussures de ski doivent être compatibles avec vos fixations telles que définies par les normes internationales, selon le marquage gravé sous les semelles de marche, et doivent être montées, réglées et contrôlées par un revendeur agréé ATOMIC.
- N'utilisez pas vos chaussures de ski si leurs semelles sont usées et/ou endommagées. Il en va de même pour les chaussures de ski à semelles démontables.
- Les chaussures de ski doivent être contrôlées pour vérifier l'absence d'impuretés ou d'accumulation de glace et, si nécessaire, être nettoyées avant de rentrer dans la fixation.
- Les crochets des chaussures de ski doivent être suffisamment serrés avant de skier.

- Si la chaussure de ski est munie d'une position ski/marche, vous devez passer la chaussure de ski du mode marche au mode ski avant de skier.

**COMPATIBILITÉ DES CHAUSSURES
AVEC LES FIXATIONS**

ATTENTION : L'utilisation de vos semelles de chaussures de ski avec des fixations autres que celles indiquées ci-dessous peut entraîner la défaillance du système ski-fixation-chaussure et affecter le mécanisme de déclenchement des fixations, ce qui peut entraîner des blessures graves ou la mort.

▲ Chaussures de ski avec semelles conformes à la norme ISO 5355 pour le ski alpin :

Ces chaussures de ski sont uniquement compatibles avec les fixations suivantes :

- fixations alpines conformes à la norme ISO9462 ;
- fixations labellisées **GRIP WALK** ou Multinorm certifiées MNC Technology conformes à la norme ISO 9462 à l'exclusion de toutes les autres fixations alpines.

▲ Chaussures de ski avec semelles conformes à la norme ISO9523 pour le ski de randonnée :

Ces chaussures de ski sont uniquement compatibles avec les fixations suivantes :

- fixations de ski de randonnée conformes à la norme ISO13992

▲ Chaussures avec semelles conformes aux éléments suivants :

- norme ISO9523 pour le ski de randonnée et avec certification **GRIP WALK** ;
- semelles de marche améliorées ISO23223 et avec certification **GRIP WALK** .

Ces chaussures de ski sont uniquement compatibles avec les fixations suivantes :

- fixations de ski de randonnée conformes à la norme ISO13992
- fixations labellisées **GRIP WALK** ou Multinorm certifiées MNC Technology conformes à la norme ISO 9462 à l'exclusion de toutes les autres fixations alpines.

AVERTISSEMENT SPÉCIFIQUE EN CAS D'UTILISATION AVEC DES FIXATIONS DE TYPE LOW-TECH

▲ Il est conseillé aux skieurs de consulter un revendeur agréé ATOMIC pour plus d'informations concernant les chaussures compatibles avec ces fixations.

ATOMIC ne garantit aucun ensemble avec des fixations de ski de randonnée de type « Low-tech ». En effet, cet ensemble n'est pas conforme à la norme ISO13992. Les skieurs sont donc avertis que l'utilisation de cet ensemble se fait à leurs propres risques et périls et peut entraîner des blessures graves ou la mort.

▲ Chaussures avec semelles démontables :

Les semelles de rechange ATOMIC doivent être utilisées sur des chaussures ATOMIC, uniquement en fonction du modèle de chaussures concerné. Les semelles de remplacement ne doivent pas être interverties entre les fabricants.

Attention : après le remplacement des semelles démontables, un test de déclenchement du système ski-fixation-chaussure selon la norme ISO 11088 ou ISO 13993 doit être effectué par un revendeur agréé ATOMIC.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

1 - Utilisez uniquement un tournevis manuel pour dévisser les sept ou huit vis, selon le modèle, et les retirer des semelles de marche.

2 - Retirez les semelles de marche, arrière et avant de la chaussure.

3 - Posez les nouvelles semelles sur le dessous.

4 - Revissez la nouvelle semelle de marche jusqu'à ce que vous sentiez une résistance ferme dans la vis (couple de serrage : 1,2 Nm).

ATOMIC garantit le démontage et le remontage des semelles de marche, jusqu'à un maximum de 5 fois, à condition que vous respectiez les instructions ci-dessus pendant les 2 ans de garantie légale.

En cas de montage de semelles de marche Gripwalk ISO23223, un autocollant Gripwalk doit être collé sur la chaussure de ski entre les 2 crochets de la coque.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

Recommandations pour le nettoyage des chaussures de ski :

- Utilisez uniquement du savon et de l'eau
- N'utilisez pas de solvants

Recommandations pour un stockage correct :

- Avant de ranger vos chaussures de ski, vérifiez qu'elles sont propres et sèches.
- Conservez les chaussures de ski dans un endroit sec, à l'abri de la chaleur et du soleil
- Rangez les chaussures de ski fermées sur la position du crochet le moins serré.

Faites régulièrement inspecter vos chaussures de ski, en particulier les zones de faible friction, par un revendeur agréé ATOMIC.

GARANTIE

Veillez consulter le site web www.atomic.com pour de plus amples informations.

**KÉRJÜK, HOGY MINDEN HASZNÁLAT
ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN A
TERMÉKHEZ MELLÉKELT UTASÍTÁSOKAT
ÉS FIGYELMEZTETÉSEKET. ŐRIZZE MEG
EZEKET AZ INFORMÁCIÓKAT, MERT A
KÉSŐBBIEKBEN SZÜKSÉGE LEHET RÁJUK.**

A síelés egyszerre nehéz és veszélyes tevékenység, melynek során fennáll a személyi sérülés és a halál kockázata.

A termék minden felhasználójának meg kell értenie és el kell fogadnia a síeléssel kapcsolatos sérülésveszélyeket. A síléc-kötés-cipő rendszer nem old ki garantáltan minden helyzetben, ez pedig sérülésekkel járhat, illetve halált is okozhat.

▲ A síléc-kötés-cipő rendszer összeszerelését, beállítását, ellenőrzését, karbantartását és javítását mindenképpen a síiparban érvényes szabványok szerint hivatalos viszonteladónak kell elvégeznie minden szezon kezdetén, 15–20 nap síelést követően, valamint a túratalpak minden egyes cseréje után.

- Az Ön sícipőjének a nemzetközi szabványok által meghatározottak szerint kompatibilisnek kell lennie a kötésekkel, a talpak alján feltüntetett jelölésnek megfelelően, és azt a ATOMIC hivatalos viszonteladójának kell felszerelnie, beállítania és ellenőriznie.
- Ne használja sícipőjét, ha annak talpa elkopott és/vagy károsodott. Ugyanez vonatkozik a leszerelhető talpú sícipőkre.
- Ellenőrizni kell, hogy a sícipőn nincsenek-e szennyeződések vagy jéglerakódások, és szükség esetén meg kell tisztítani a kötésbe történő behelyezés előtt.

- A sícipők csatjait kellően meg kell szorítani a síelés megkezdése előtt.
- Ha a sícipő rendelkezik síelés/túra pozícióval, akkor a síelés megkezdése előtt túra pozícióból síelési pozícióba kell állítani.

**A CIPŐK KOMPATIBILITÁSA A
KÖTÉSEKKEL**

FIGYELEM: Ha a sícipőt alpakat az alább jelzettektől eltérő kötésekkel használja, akkor előfordulhat, hogy a síléc-kötés-cipő rendszer nem működik megfelelően, és a kötés kioldási funkcióját is befolyásolhatja, ami súlyos személyi sérülést vagy halált eredményezhet.

▲ Az alpesi sícipőkre vonatkozó ISO 5355 szabványnak megfelelő, talppal rendelkező sícipők:

Ez a sícipő kizárólag a következő kötésekkel kompatibilis:

- az ISO 9462 szabványnak megfelelő alpesi kötések;
- **GRIP WALK** vagy „Multinorm Certified MNC Technology” címkével ellátott (az ISO 9462 szabványnak megfelelő) kötések; minden egyéb alpesi kötés kizárva.

▲ A túrásíciókra vonatkozó ISO 9523 szabványnak megfelelő, talppal rendelkező sícipők:

Ezek a sícipők kizárólag a következő kötésekkel kompatibilisek:

- az ISO 13992 szabványnak megfelelő túrásíciők.

▲ A következőknek megfelelő talpú cipők:

- az ISO 9523 szabványnak megfelelő, **GRIP WALK** tanúsítvánnyal rendelkező túrásíciők;

- az ISO23223 szabványnak megfelelő, **GRIP WALK** tanúsítvánnyal rendelkező továbbfejlesztett túratalpak.

Ez a sícipő kizárólag a következő kötésekkel kompatibilis:

- az ISO 13992 szabványnak megfelelő túrasíkötések;
- **GRIP WALK** vagy „Multinorm Certified MNC Technology” címkével ellátott (az ISO 9462 szabványnak megfelelő) kötések; minden egyéb alpesi kötés kizárva.

KÜLÖNLEGES FIGYELMEZTETÉS A LOW-TECH TÍPUSÚ KÖTÉSEKKEL TÖRTÉNŐ HASZNÁLAT ESETÉRE

▲ A kötésekkel kompatibilis cipőkre vonatkozó további tájékoztatás érdekében ajánlott a **ATOMIC hivatalos viszonteladójához fordulni.**

A **ATOMIC** semmiféle olyan kombinációt nem garantál, amely „Low-tech” típusú túrasíkötések használata esetén nem felel meg az ISO 13992 szabványnak. Felhívjuk tehát a síelők figyelmét arra, hogy ezen egység használata saját felelősségükre történik, és az egység használata személyi sérülést vagy halált eredményezhet.

▲ **Leszerelhető talpú cipők:**
A **ATOMIC** cipőkhöz kizárólag az adott modellnek megfelelő **ATOMIC** póttalpat szabad használni. Nem szabad más gyártótól származó póttalpat használni.

Figyelem: a leszerelhető talp cseréje után a **ATOMIC** hivatalos viszonteladójával el kell végeztetni a sánc-kötés-cipő rendszer kioldásának tesztjét az ISO 11088 vagy ISO 13993 szabványnak megfelelően.

FELSZERELÉSI UTASÍTÁSOK

1 - Kizárólag kézi csavarhúzó segítségével csavarozza ki a (modelltől függően) hét vagy nyolc darab csavart, és távolítsa el őket a túratalpakból.

2 - Távolítsa el az elülső és hátsó túratalpat a cipőről.

3 - Helyezze fel az új túratalpat a cipő aljára.

4 - Csavarozza fel az túratalpat, amíg a csavarozással szemben érezhető ellenállás nem jelentkezik (meghúzási nyomaték: 1,2 Nm). Az utasítások maradéktalan betartása esetén a 2 éves törvényi jótállás időtartama alatt a **ATOMIC** a túratalpak legfeljebb 5 alkalommal történő le- és felszerelését garantálja.

A **Gripwalk ISO 23223** túratalp felszerelése esetén **Gripwalk** matricát kell a sícipőre ragasztani, a héj 2 csatja közé.

KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK

A sícipő ajánlott tisztítása:

- Kizárólag szappant és vizet használjon.
- Ne használjon oldószert.

Tárolásra vonatkozó ajánlások:

- Mielőtt elrakná a sícipőt, ellenőrizze, hogy tiszta és száraz-e.
- Hőtől és napfénytől védett, száraz helyen tárolja a sícipőt.
- A legkevésbé szoros zárt csatpozícióban tárolja a sícipőt.

A **ATOMIC** hivatalos viszonteladójával rendszeres időközönként ellenőriztesse sícipőjét, különös tekintettel az alacsony súrlódású részekre.

JÓTÁLLÁS

Részletesebb információkat a www.atomic.com webhelyen talál.

**LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI
E LE AVVERTENZE RELATIVE A QUESTO
PRODOTTO PRIMA DI UTILIZZARLO.
CONSERVARE QUESTE INFORMAZIONI PER
RIFERIMENTO FUTURO.**

La pratica dello sci è al tempo stesso difficile e rischiosa in quanto può comportare lesioni personali o morte per lo sciatore.

Tutti gli utenti sono tenuti a conoscere e accettare i rischi di lesioni personali inerenti alla pratica dello sci. Il sistema sci/attacco/scarponi non garantisce lo sganciamento in ogni situazione e circostanza, comportando rischi di lesioni personali o morte.

▲ Il sistema sci/attacco/scarponi deve essere obbligatoriamente assemblato, regolato, verificato, sottoposto a manutenzione e riparato conformemente alle norme in vigore nel settore dello sci da un rivenditore autorizzato prima dell'inizio di ogni stagione sciistica, ogni 15/20 giorni di utilizzo, nonché ogniqualvolta si sostituiscono le suole da camminata.

- Gli scarponi devono essere compatibili con gli attacchi in uso secondo le norme internazionali, in base a quanto indicato dalla marcatura sulla parte inferiore delle suole da camminata, e devono essere montati, regolati e controllati da un rivenditore autorizzato ATOMIC.
- Non utilizzare scarponi con suole usurate e/o danneggiate. Lo stesso vale per scarponi con suole smontabili.
- Gli scarponi devono essere ispezionati per accertarsi che non ci sia sporco o accumulo di ghiaccio e, se necessario, devono essere puliti prima di entrare negli attacchi.

- I ganci degli scarponi devono essere stretti in modo adeguato prima di sciare.
- Se lo scarpone è dotato di meccanismo sci/camminata, è necessario commutare lo scarpone da modalità camminata a modalità sci prima di sciare.

**COMPATIBILITÀ DEGLI SCARPONI CON
GLI ATTACCHI**

ATTENZIONE: l'utilizzo di suole di scarponi con attacchi diversi da quelli elencati di seguito può causare il malfunzionamento del sistema sci/attacco/scarponi e compromettere il meccanismo di sgancio degli attacchi, generando rischi di gravi lesioni personali o morte.

▲ Scarponi con suole conformi alla norma ISO 5355 per lo sci alpino:

Questi scarponi sono compatibili esclusivamente con i seguenti attacchi:

- attacchi per sci alpino conformi alla norma ISO 9462;
- attacchi con certificato  o con certificato multinorma (MNC) conformi alla norma ISO 9462, eccetto qualsiasi altro attacco per sci alpino.

▲ Scarponi con suole conformi alla norma ISO 9523 per lo sci alpinismo:

Questi scarponi sono compatibili esclusivamente con i seguenti attacchi:

- attacchi per sci alpinismo conformi alla norma ISO 13992.

▲ Scarponi con suole conformi a quanto segue:

- **norma ISO 9523 per lo sci alpinismo e con certificato **;
- **suole da camminata migliorate ISO 23223 e con certificato .**

Questi scarponi sono compatibili esclusivamente con i seguenti attacchi:

- attacchi per sci alpinismo conformi alla norma ISO 13992;
- attacchi con certificato  o con certificato multinorma (MNC) conformi alla norma ISO 9462, eccetto qualsiasi altro attacco per sci alpino.

AVVERTENZA SPECIFICA IN CASO DI UTILIZZO CON ATTACCHI A PERNO (TIPO "LOW-TECH")

▲ **Si consiglia agli sciatori di consultare un rivenditore autorizzato ATOMIC per maggiori informazioni sugli scarponi compatibili con questi attacchi.**

ATOMIC non garantisce alcun sistema con attacchi da sci alpinismo a perno (tipo "low-tech"). Questo sistema non è infatti conforme alla norma ISO 13992. Gli sciatori sono pertanto avvertiti che l'utilizzo di tale sistema avviene unicamente a loro rischio e pericolo in quanto può comportare gravi lesioni personali o la morte.

▲ Scarponi con soles smontabili:

Le soles di ricambio ATOMIC devono essere utilizzate su scarponi ATOMIC, solo a seconda del modello di scarponi in questione.

Le soles di ricambio non possono essere intercambiabili tra i diversi produttori.

Attenzione: dopo aver sostituito le soles smontabili deve essere eseguito un test di sganciamento del sistema sci/attacco/scarponi secondo la norma ISO 11088 o ISO 13993 da un rivenditore autorizzato ATOMIC.

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

1 - Utilizzare unicamente un cacciavite manuale per svitare le 7-8 viti, a seconda del

modello, ed estrarle dalle soles da camminata.

2 - Rimuovere le soles da camminata, anteriore e posteriore, dallo scarponi.

3 - Posizionare le nuove soles sotto lo scarponi.

4 - Riavvitare le nuove soles di camminata fino a che non si percepisce una ferma resistenza nell'avvitamento (coppia di serraggio: 1,2 Nm). ATOMIC garantisce lo smontaggio e il rimontaggio delle soles di camminata, fino a un massimo di 5 volte, a condizione di seguire le istruzioni di cui sopra durante i 2 anni di garanzia legale.

Se si montano soles di camminata Gripwalk ISO23223, un adesivo Gripwalk deve essere incollato allo scarponi da sci tra i 2 ganci dello scafo.

ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE

Raccomandazioni per la pulizia degli scarponi da sci:

- Usare solo acqua e sapone
- Non usare solventi

Raccomandazioni per la corretta conservazione:

- Prima di riporre gli scarponi da sci per un lungo periodo, verificare che siano puliti e asciutti.
- Conservare gli scarponi da sci in un luogo asciutto, lontano dal calore e dal sole.
- Riporre gli scarponi da sci chiusi nella posizione di gancio più allentata.

Fare ispezionare regolarmente gli scarponi da sci, soprattutto nelle zone a basso attrito, da un rivenditore autorizzato ATOMIC.

GARANZIA

Visitare il sito www.atomic.com per maggiori informazioni.

本製品をご利用になる前に、ご使用方法およびご注意事項をよくお読みください。後で参照できるよう、これらの情報を保管してください。

スキーは難しく危険なスポーツで、怪我や死亡事故を招くことがあります。すべてのユーザーは、スキーに伴い常に怪我をする危険性があることについて理解し、これを十分認識しなければなりません。スキー板、ビンディング、スキーブーツの一式は、怪我や死亡を招くような状況でいつでも開放機能が働くという保証をするものではありません。

▲ **スキー板、ビンディング、スキーブーツの一式は、各スキーシーズン前と、スキーシーズン中の使用日数15～20日ごと、及びウォークソール交換ごとに、指定販売店にてスキー業界の現行規格にしたがった取付け、調整、確認、点検、修理を必ず行ってください。**

- スキーブーツは、国際規格で定められているように、ウォークソールに記されている対応可能なビンディングを必ずご使用し、ATOMICの指定販売店で取付け、調整、点検してください。
- ソールが磨耗または損傷している場合は、スキーブーツを使用しないでください。ソールが取り外し可能なスキーブーツの場合も同様です。
- スキーブーツに汚れや氷の付着がないかを確認し、必要がある場合はビンディングにセットする前にきれいにしてください。
- スキーブーツのパックルは、スキーをする前にしっかり締めてください。
- スキーブーツにスキー／ウォーク

モードの切替機構がある場合は、滑降前にモードをウォークモードからスキーモードに切り替えてください。

ビンディングとスキーブーツの適合性

注意：下に記載された以外のビンディングでブーツソールを使用すると、スキー板、ビンディング、スキーブーツ一式の不具合を招いて、ビンディングの開放機構に影響を及ぼす可能性があり、重大な怪我や死亡事故につながることもあります。

▲ アルペンスキー用ISO規格5355に準拠したソールのスキーブーツ：

本スキーブーツは次ぎのビンディングのみに適合しています：

- ISO規格9462に準拠したアルペンスキー用ビンディング
- **GRIP WALK** ラベル取得または「マルチノーム サーフティファイドMNC Technology」の認定を受けたISO規格9462の準拠ビンディング。これ以外のアルペンスキー用ビンディングには適合しません。

▲ ツアースキー用ISO規格9523に準拠したソールのスキーブーツ：

本スキーブーツは次ぎのビンディングのみに適合しています：

- ISO規格13992に準拠したツアースキー用ビンディング

▲ 次の事項に準拠したソールのスキーブーツ：

- ツアースキー用ISO規格9523および**GRIP WALK** 認定
- ウォーキングソール改良ISO規格23223および**GRIP WALK** 認定。

本スキーブーツは次ぎのビンディングのみに適合しています：

- ISO規格13992に準拠したツアースキー用ビンディング

• **GRIP WALK** ラベル取得または「マルチノーム サーフファイブMNC Technology」の認定を受けたISO規格9462の準拠ビンディング。これ以外アルペンスキー用ビンディングには適合しません。

「Low Tech」タイプのビンディングを使用した場合の特記注意事項

▲これらのビンディングに適したスキーブーツについての詳細は、ATOMIC指定販売店へお問い合わせください。ATOMICは、「low tech」タイプのツアービンディングの組み合わせについては、保証をいたしかねます。この組み合わせは、ISO規格13992に準拠しておりません。この組み合わせについては、重大な怪我や死亡自己を招くことがあることを承知の上で、ユーザーの自己責任のもとご使用ください。

▲ソール取り外し可能スキーブーツ:

ATOMICの交換ソールパーツは、対応するATOMICのスキーブーツモデルにのみご使用ください。

交換ソールは、異なったメーカーを混ぜないでください。

注意: 取り外し可能なソールを交換した後は、ISO規格11088またはISO規格13993に準拠したスキー板、ビンディング、スキーブーツ一式の開放テストをATOMICの指定販売店で行ってください。

組立て手順

1 - 手動のドライバーのみを使用し、ネジを7本または8本（モデルによ

る）緩めてウオークソールから取り外します。

2- ウオークソールを、スキーブーツの後部と前部から取り外します。

3 - 下に新しいソールを置いてください

4- 新しいウオークソールのネジを抵抗を感じるまでしっかりと締め付けます(トルク値: 1,2 Nm)。

ATOMICは上の手順をお守りいただくことを前提に、ウオークソールの取り外し、取り付けが最大で5回までできることを2年間保証します。

グリップウオークISO23223ウオークソールを取り付ける際には、グリップウオークのシールをスキーブーツの2つのシエルバックルの間に貼ってください。

お手入れ方法:

スキーブーツのお手入れ方法の勧め:

- 石鹸と水のみご使用ください
- 溶剤を使用しないでください

正しい保管方法の勧め:

- スキーブーツをしまう前に、汚れがなくしっかりと乾いているか確認してください。
- 湿気のない冷暗所にスキーブーツを保管してください。
- シエルバックルを一番ゆるく締めた状態でスキーブーツをしまってください。

スキーブーツは、定期的にATOMIC指定販売店で、特に低磨耗ゾーンを検査してもらってください。

保証:

詳しくはウェブサイト www.atomic.com に掲載の情報をご覧ください。

사용 전에 이 제품 관련 지침과 경고들을 잘 읽어주십시오. 차후에 참조할 수 있도록 이 정보들을 잘 보관하십시오.

스키는 힘들고 위험을 동반하는 스포츠로 부상과 사망을 유발할 수도 있습니다.

모든 사용자들은 스키 활동에서 발생할 수 있는 부상의 위험을 이해하고 인지해야 합니다. 스키-스키 바인딩-스키 부츠 시스템은 사망 또는 부상을 유발할 수 있는 모든 상황들에서 장치의 자동해제를 보장하지 않습니다.

▲ 스키-스키 바인딩-스키 부츠 시스템은 스키 시즌이 시작되기 전과 시즌 내내 15/20일 마다, 또, 스키 부츠 솔(sole) 교체 때마다, 스키 업계 시행 표준 규격에 따라, 지정된 판매점을 통해 조립, 조정, 검사, 관리, 수선되어야 합니다.

- 귀하의 스키부츠는 국제 규격의 규정에 따라, 스키 부츠 솔의 표시에 따라 스키 바인딩에 부합되는 제품이어야 하고, 또, ATOMIC이 지정한 판매점에 의해 점검, 조절, 장착되어야 합니다.

- 부츠의 솔이 닳거나 손상된 스키 부츠를 사용하지 마십시오. 분리 가능한 솔 스키 부츠의 경우도 마찬가지입니다.

- 바인딩에 고정하기 전, 불순물 또는 얼음 부착의 여부, 필요하다면 스키 부츠를 세척해야 합니다.

- 스키 부츠의 고리들은 스키 전 충분히 조여진 상태여야 합니다.

- 스키 부츠에 스키/걷기 포지션이 장착되어 있는 경우, 스키 전, 스키 부

츠를 걷기 모드에서 스키 모드로 변경해야 합니다.

스키 바인딩과 부합되는 스키 부츠

주의: 아래 제시된 것들 이외의 스키 부츠 솔과 바인딩의 사용은, 스키-바인딩-스키 부츠 시스템에 결함을 발생시켜 장치 자동해체 메카니즘에 영향을 끼쳐 심각한 부상 또는 사망까지 유발할 수 있습니다.

▲알파인 스키 용ISO 5355규격에 적합한 솔 스키 부츠:

이 스키 부츠들은 오직 다음의 바인딩들과 부합됩니다:

- ISO9462 규격에 적합한 알파인 바인딩 :

-  로고의 바인딩들, 또는 ISO 9462 규격에 부합하는MNC Technology로 공인된Multinorm, 단 다른 알파인 바인딩들은 제외.

▲ 스키 투어링 용ISO9523규격에 적합한 솔 스키 부츠:

이 스키 부츠들은 오직 다음의 바인딩들과 부합됩니다:

- ISO13992규격에 적합한 스키 투어링 바인딩

▲ 이 스키 부츠들은 오직 다음의 바인딩들과 부합됩니다:

-  :공인된스키 투어링 용 ISO9523 규격

-  :공인된 향상된 걷기용 솔 ISO23223

이 스키 부츠들은 오직 다음의 바인딩들과 부합됩니다:

- ISO13992 규격에 적합한 스키 투어링 바인딩

• **GRIP WALK** 로고의 바인딩들, 또는 ISO 9462 규격에 부합하는 MNC Technology 로 공인된 Multinorm, 단 다른 알파인 바인딩들은 제외.

LOW-TECH종의 바인딩 사용의 경우 특별 경고

▲ 바인딩과 부합되는 스키 부츠들 관련 더 상세한 정보를 원하는 경우, 스키어들에게 ATOMIC이 지정한 판매점들의 조언을 구할 것을 권장합니다. ATOMIC은 « Low-tech » 종의 투어링 스키 바인딩들의 어떤 세트도 보장하지 않습니다. 이 세트는 ISO13992 규격에 적합하지 않습니다. 그러므로 이 세트의 사용으로 인한 부상과 사망의 부담은 스키어들 고유의 책임이라는 점을 경고했습니다.

▲ 분리 가능한 솔 스키 부츠

ATOMIC 교환 솔은 오직 ATOMIC의 스키 부츠에만 사용되어야 하고, 관련 스키 부츠 모델에 만 사용되어야 합니다.

교체 솔은 같은 생산회사의 제품만 사용해야 합니다.

주의: 분리 가능 솔의 교체 후, 스키-바인딩-스키 부츠 시스템의 멈춤장치 해제 테스트를 ISO 11088 규격 또는 ISO 13993 규격에 따라 ATOMIC이 지정한 판매점에 의해 시행해야 합니다.

조립 방법:

1 - 7,8 개의 나사를 풀기 위해 **오직 수동 드라이버를 사용하여** 견기용 솔을 견어내십시오.

2 - 스키 부츠 뒷쪽 앞쪽의 솔을 떼어내십시오.

3 - 새 솔을 정착하십시오.

4 - 새 솔을 나사가 돌아가지 않을 때까지 조이십시오 (조임 토크: 1,2 Nm). ATOMIC은 2년 내의 보장 기간 동안 아래 조건들을 최대한 존중한다는 조건 하에서 견기용 솔의 분리, 조작을 최대 5회까지 보장합니다.

Gripwalk ISO23223 의 견기용 솔의 조립 시, Gripwalk 스티커가 스키 부츠와 몸체의 2개의 고리 사이에 붙여져야 합니다.

보관법:

스키 부츠 세척법:

- 오직 물과 비누만 사용하십시오
- 용매를 사용하지 마십시오

올바른 보관 법:

- 스키 부츠를 정리하기 전, 스키 부츠가 깨끗하고 마른 상태인 지를 확인하십시오.
- 스키 부츠를 열과 빛을 피한 건조한 곳에서 보관하십시오.
- 스키 부츠 고리가 최대한 풀려있는 상태로 스키 부츠를 보관하십시오. ATOMIC이 지정한 판매점을 통해 스키 부츠를 점검하십시오. 특히 마모가 적은 부분들을.

보장:

더 자세한 설명을 원하시는 경우 웹사이트를 참조하십시오 www.atomic.com

**PRIEŠ NAUDODAMI ŠĮ GAMINĮ,
ATIDŽIAI PERSKAITYKITE
NURODYMUS IR ĮSPĖJIMUS.
IŠSAUGOKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ, KAD
GALĖTUMĖTE PASINAUDOTI VĖLIAU.**

Slidinėjimas yra vienu metu ir sudėtingas, ir rizikingas. Galima net susižaloti arba mirti. Naudotojai turi suprasti ir pripažinti su slidinėjimu susijusią susižalojimo riziką. Slidžių-apkaustų-batų sistema neužtikrina atkabinimo visais atvejais, kurie gali sukelti susižalojimą ar mirtį.

▲ Slidžių-apkaustų-batų sistema privalo būti sumontuota, sureguliuota, patikrinta, prižiūrėta ir taisoma pagal slidžių pramonėje galiojančius standartus įgaliotojo pardavėjo prieš kiekvieną sezoną, kas 15–20 slidinėjimo dienų ir po kiekvieno padų pakeitimo.

- Slidžių batai turi būti suderinami su apkaustais, kaip nustatyta tarptautiniuose standartuose, pagal ženklimą ant padų, ir privalo būti sumontuoti, sureguliuoti ir patikrinti įgaliotojo „ATOMIC“ pardavėjo.
- Nenaudokite slidžių batų, jei jų padai nusidėvėję ir (arba) pažeisti. Tas pats taikoma slidžių batams su nuimamais padais.
- Slidžių batus būtina prižiūrėti, kad nesikauptų purvas arba ledas ir, jei reikia, nuvalyti prieš vėl įstatant į apkaustus.
- Prieš slidinėjant, slidžių batų sagtis būtina pakankamai priveržti.
- Jei slidžių batai turi čiuožimo ir ėjimo

padėtis, prieš slidinėjant juos būtina nustatyti iš ėjimo padėties į čiuožimo.

BATŲ IR APKAUSTŲ SUDERINAMUMAS

DĖMESIO: Naudojant batų padus su kitokiais nei toliau nurodytais apkaustais, gali sugesti slidžių-apkaustų-batų sistema ir nesuveikti apkaustų atkabinimo mechanizmas, dėl to galima smarkiai susižaloti ar mirti.

▲ Slidžių batai su padais, atitinkančiais kalnų slidinėjimo standartą ISO 5355:

Šie slidžių batai suderinami tik su tokiais apkaustais:

- kalnų slidinėjimo apkaustai, atitinkantys standartą ISO 9462;
- apkaustai, ženklina **GRIP WALK** arba „Multinorm“, sertifikuoti „MNC Technology“, atitinkantys standartą ISO 9462, išskyrus visus kitus kalnų slidinėjimo apkaustus.

▲ Slidžių batai su padais, atitinkančiais slidinėjimo ne trasose standartą ISO 9523:

Šie slidžių batai suderinami tik su tokiais apkaustais:

- slidinėjimo ne trasose apkaustai, atitinkantys standartą ISO 9462.

▲ Batai su padais, atitinkančiais šiuos reikalavimus:

- standartas ISO 9523 slidinėjimui ne trasose ir sertifikuoti **GRIP WALK**;
- patobulinti padai pagal ISO 23223 ir sertifikuoti **GRIP WALK**.

Šie slidžių batai suderinami tik su tokiais apkaustais:

- slidinėjimo ne trasose apkaustai, atitinkantys standartą ISO 9462;
- apkaustai, ženklinami **GRIP WALK** arba „Multinorm“, sertifikuoti „MNC Technology“, atitinkantys standartą ISO 9462, išskyrus visus kitus kalnų slidinėjimo apkaustus.

SPECIALUS ĮSPĖJIMAS „LOW-TECH“ TIPO APKAUSTŲ NAUDOJIMO ATVEJU

▲ **Daugiau informacijos apie su šiais apkaustais suderinamus batus slidininkams patariame teirautis įgaliotojo „ATOMIC“ pardavėjo.**

„ATOMIC“ negarantuoja jokio derinio su „Low-tech“ tipo slidinėjimo ne trasose apkaustais. Toks derinys neatitinka standarto ISO 13992. Todėl slidininkus įspėjame, kad naudodami tokį derinį jie prisiima atsakomybę už riziką ir pavojus ir kad tai gali sukelti smarkius sužalojimus ar mirtį.

▲ **Batai su nuimamais padais:** Keičiamieji padai „ATOMIC“ turi būti naudojami su „ATOMIC“ batais, tik atsižvelgiant į konkretų batų modelį.

Keičiamųjų padų negalima keisti į kitų gamintojų padus.

Dėmesio: pakeitus keičiamuosius padus, įgaliotasis „ATOMIC“ pardavėjas turi atlikti slidžių-apkaustų-batų sistemos bandymą pagal standartą ISO 11088 arba ISO 13993.

MONTAVIMO NURODYMAI

1 - Naudodami tik rankinį atsuktuvą, atsukite septynis arba aštuonis varžtus

(priklausomai nuo modelio) ir išimkite juos iš padų.

2 - Nuimkite padus, bato priekyje ir gale.

3 - Uždėkite naujus padus apačioje.

4 - Prisukite naują padą varžtais taip, kad būtų juntamas tvirtas varžto pasipriešinimas (sukimo momentas: 1,2 Nm).

„ATOMIC“ garantuoja padų nuėmimą ir uždėjimą daugiausia 5 kartus su sąlyga, kad laikysitės pirmiau pateiktų nurodymų 2 metų teisinės garantijos galiojimo laikotarpiu.

Jei montuojami padai „GripWalk“ ISO 23223, ant slidžių batų turi būti užkljuojamas „GripWalk“ lipdukas tarp 2 korpuso sagčių.

PRIEŽIŪROS NURODYMAI

Slidžių batų valymo rekomendacijos:

- Naudokite tik ploviklį ir vandenį
- Nenaudokite tirpiklių

Tinkamo laikymo rekomendacijos:

- Prieš padedant slidžių batus saugoti, patikrinkite, ar jie švarūs ir sausi
- Slidžių batus laikykite sausoje vietoje, atokiai nuo karščio šaltinių ir saulės spindulių
- Slidžių batus padėkite užsegtus, mažiausiai priveržtoje sagties padėtyje.

Slidžių batus, ypač jų mažos trinties vietas, turi reguliariai patikrinti įgaliotasis „ATOMIC“ pardavėjas.

GARANTIJA

Daugiau informacijos skaitykite interneto svetainėje www.atomic.com

**LŪDZAM PIRMS PRODUKTA LIETOŠANAS
RŪPĪGI IZLASĪT PIEVIENOTOS
BRĪDINĀJUMUS UN NORĀDĪJUMUS.
SAGLABĀJIET ŠO INFORMĀCIJU, LAI
VAJADŽĪBAS GADĪJUMĀ TO VARĒTU
PĀRSKATĪT VĒLĀK.**

Slēpošana var būt gan grūta, gan bīstama, tā var arī radīt savainojumus vai pat izraisīt nāvi. Ikvienam lietotājam ir jāapzinās un jārēķinās ar traumu gūšanas risku, kam ir pakļauts ikviens slēpotājs. Slēpju-zābaku stiprinājumi negarantē mehānisma darbību visās situācijās, un tas var radīt savainojumus vai izraisīt nāvi.

▲ Jūsu slēpju-zābaku stiprinājumu sistēmas uzstādīšana, regulēšana, pārbaude, apkope un remonts obligāti jāveic atbilstoši slēpošanas nozarē spēkā esošajiem standartiem pie pilnvarota izplatītāja pirms katras slēpošanas sezonas sākuma, ik pēc 15–20 slēpošanas dienām un pēc katras pārgājienu zoļu maiņas.

- Slēpošanas zābakiem jābūt saderīgiem ar stiprinājumiem, kas noteikti starptautiskajos standartos atbilstoši marķējumam zem pārgājienu zolēm, un tie ir jāuzstāda, jāregulē un jāpārbauda "ATOMIC" apstiprinātam tirgotājam.
- Neizmantojiet slēpošanas zābakus, ja zoles ir nolietotas un/vai bojātas. Tas pats attiecas uz slēpošanas zābakiem ar noņemamām zolēm.
- Slēpošanas zābaki ir jāpārbauda, lai pārliecinātos, ka tie ir tīri un uz tiem nav sakrājijs ledus. Vajadzības gadījumā tie pirms ievietošanas stiprinājumā ir jānotīra.
- Slēpošanas zābaku āķiem pirms slēpošanas ir jābūt pietiekami ciešiem.

- Ja slēpošanas zābakam ir slēpošanas/pārgājienu režīms, pirms slēpošanas tas ir jāpārslēdz no pārgājienu režīma slēpošanas režīmā.

ZĀBAKU SADERĪBA AR STIPRINĀJUMIEM

UZMANĪBU! Slēpošanas zābaku zoļu izmantošana ar šeit nenorādītiem stiprinājumiem var izraisīt nepienācīgu slēpju-zābaku stiprinājumu sistēmas darbību un ietekmēt stiprinājumu mehānismu, kā rezultātā var tikt izraisītas smagas traumas vai nāve.

▲ Slēpošanas zābaki ar ISO 5355 standartam atbilstošām zolēm kalnu slēpošanai:

Šie slēpošanas zābaki ir saderīgi tikai ar šādiem stiprinājumiem:

- ISO 9462 standartam atbilstoši kalnu slēpju stiprinājumi;
- ar **GRIP WALK** marķēti vai "Multinorm MNC Technology" sertificēti stiprinājumi, kas atbilst standartam ISO 9462. Nekādi citi kalnu slēpju stiprinājumi nav derīgi.

▲ Slēpošanas zābaki ar ISO 9523 standartam atbilstošām zolēm distanču slēpošanai:

Šie slēpošanas zābaki ir saderīgi tikai ar šādiem stiprinājumiem:

- ISO 13992 standartam atbilstoši distanču slēpju (slēpošanai brīvā dabā) stiprinājumi.

▲ Zābaki ar šādām prasībām atbilstošām zolēm:

- ISO 9523 standarts distanču slēpošanai ar atbilstošu sertifikāciju **GRIP WALK**;
- uzlabotas pārgājienu zoles ISO 23223 ar atbilstošu sertifikāciju **GRIP WALK**.

Šie slēpošanas zābaki ir saderīgi tikai ar šādiem stiprinājumiem:

- ISO 13992 standartam atbilstoši distanču slēpju (slēpošanai brīvā dabā) stiprinājumi
- ar **GRIP**  markēti vai "Multinorm MNC Technology" sertificēti stiprinājumi, kas atbilst standartam ISO 9462. Nekādi citi kalnu slēpju stiprinājumi nav derīgi.

ĪPAŠS BRĪDINĀJUMS PAR LIETOŠANU AR "LOW-TECH" TIPĀ STIPRINĀJUMIEM

▲ Slēpotājiem ir ieteicams konsultēties ar ATOMIC apstiprinātu tirgotāju, lai saņemtu vairāk informācijas par apaviem, kas ir saderīgi ar šādiem stiprinājumiem.

ATOMIC nesniedz nekādas garantijas par komplektiem ar "Low-tech" tipa stiprinājumiem distanču slēpēm. Šāds komplekts neatbilst standartam ISO 13992. Slēpotājiem jāņem vērā, ka, izmantojot šādu komplektu, viņi paši uzņemas visus riskus un ka tas var radīt smagas traumas vai pat izraisīt nāvi.

▲ Zābaki ar noņemamām zolēm: ATOMIC maiņas zoles vienmēr ir jāizmanto ar ATOMIC zābakiem atkarībā no attiecīgo zābaku modeļa.

Izmantot maiņas zoles ar citu ražotāju zābakiem nav paredzēts.

Uzmanību! Pēc noņemamo zolu maiņas ATOMIC apstiprinātam tirgotājam ir jāveic slēpju-zābaku stiprinājumu sistēmas pārbaude atbilstoši standartam ISO 11088 vai ISO 13993.

UZSTĀDĪŠANAS NORĀDĪJUMI

1 - Lai atskrūvētu visas septiņas vai astoņas (atkarībā no modeļa) skrūves un tās izņemt no pārgājienu zolēm, **izmantojiet tikai rokas skrūvgriezi.**

2 - Izņemiet pārgājienu zoles no zābaka priekšējās un aizmugurējās daļas.

3 - Novietojiet jaunās zoles ar apakšu uz leju.

4 - Pieskrūvējiet jauno pārgājienu zoli, līdz skrūvējot sajūtat pretestību (savilces griezes moments: 1,2 Nm).

ATOMIC garantē pārgājienu zolu uzstādīšanu un noņemšanu līdz ne vairāk kā 5 reizēm, ja likumīgās 2 gadu garantijas laikā ir ievēroti šeit minētie norādījumi.

Ja tiek uzstādītas "Gripwalk" ISO23223 pārgājienu zoles, uz slēpošanas zābaka starp abiem āķiem un apvalku ir jāuzlīmē "Gripwalk" uzlīme.

KOPŠANAS NORĀDĪJUMI

Ieteikumi slēpošanas zābaku tīrīšanai:

- Izmantojiet tikai ziepes un ūdeni.
- Neizmantojiet šķīdinātājus.

Ieteikumi pareizai glabāšanai:

- Pirms slēpošanas zābaku novietošanas glabāšanā, pārbaudiet, vai tie ir tīri un sausi.
- Glabājiet slēpošanas zābakus sausā un vēsā vietā, kur tie nav pakļauti saules staru iedarbībai.
- Aizveriet slēpošanas zābakus visbrīvākā āķa pozīcijā.

Regulāri pārbaudiet savus slēpošanas zābakus, jo īpaši vietas, kas visvairāk ir pakļautas berzei, pie ATOMIC apstiprināta tirgotāja.

GARANTĪJA

Vairāk varat uzzināt tīmekļa vietnē www.atomic.com

**WIJ VERZOEKEN U OM DE BIJ DIT
PRODUCT BEHORENDE INSTRUCTIES EN
AANWIJZINGEN VOOR INGEBRUIKNAME
AANDACHTIG TE LEZEN. BEWAAR DEZE
INFORMATIE.**

Skîën is een pittige, niet risicolozende sport die (soms ernstig) letsel of zelfs de dood kan veroorzaken.

Elke gebruiker dient de aan de skisport verbonden risico's te begrijpen en te aanvaarden. Een skibindingssysteem garandeert niet dat de schoen in elke situatie losschiet, wat kan uitlopen op (soms fataal) letsel.

▲ Uw skibindingssysteem dient voordat het skiseizoen begint, vervolgens elke 15/20 skidagen en na elke wisseling van de wandelzolen gemonteerd, afgesteld, gecontroleerd, onderhouden en gerepareerd te worden door een erkende dealer, volgens de geldende normen in de ski-industrie.

- Uw skischoenen dienen compatibel te zijn met uw bindingen - zoals bepaald door internationale eisen volgens de onder de onderzolen gegraveerde markering - en dienen gemonteerd, afgesteld en gecontroleerd te worden door een erkende ATOMIC-dealer.
- Ski niet met skischoenen met versleten en/of beschadigde zolen. Hetzelfde geldt voor skischoenen met verwisselbare zolen.
- De skischoenen dienen op vuil en ijs gecheckt te worden, en, indien nodig, schoongemaakt alvorens ze in de bindingen te plaatsen.
- De haken van de skischoenen moeten strak genoeg zitten alvorens te gaan skîën.

- Heeft de skischoen een ski/wandelfunctie, dan dient u de skischoen voor het skîën vanuit de wandelstand in de skistand te zetten.

**COMPATIBILITEIT SCHOENEN EN
BINDINGEN**

LET OP: Het gebruik van de zolen van uw skischoenen in combinatie met andere bindingen dan hieronder vermeld kan een gebrekkig functioneren van het skibindingssysteem veroorzaken en het loskoppelen van de bindingen belemmeren, met ernstig letsel of de dood als gevolg.

▲ Skischoenen met zolen die voldoen aan de ISO-norm 5355 voor alpineski:

Deze skischoenen zijn alleen compatibel met de volgende bindingen:

- alpineskibindingen ISO-norm 9462;
- gelabelde bindingen  of Multinorm Certified MNC Technology die voldoen aan de ISO-norm 9462, zonder alle andere alpine bindingen.

▲ Skischoenen met zolen die voldoen aan de ISO-norm 9523 voor toerskiën:

Deze skischoenen zijn alleen compatibel met de volgende bindingen:

- bindingen voor toerski's die voldoen aan de ISO-norm 13992

▲ Schoenen met zolen die voldoen aan de volgende normen:

- ISO-norm 9523 en gecertificeerd voor toerski's .
- verbeterde en gecertificeerde onderzolen ISO-norm 23223 .

Deze skischoenen zijn alleen compatibel met de volgende bindingen:

- bindingen voor toerski's die voldoen aan de ISO-norm 13992
- gelabelde bindingen  of Multinorm Certified MNC Technology die voldoen aan de ISO-norm 9462, zonder alle andere alpine bindingen.

SPECIFIEKE WAARSCHUWING IN GEVAL VAN GEBRUIK MET LOW TECH BINDINGEN

▲ We raden skiërs aan om advies in te winnen bij een erkende ATOMIC-dealer over schoenen die compatibel zijn met deze bindingen.

ATOMIC garandeert geen enkele combinatie met Low Tech bindingen. Deze combinatie is namelijk niet conform met de ISO-norm 13992. Skiërs zijn dus gewaarschuwd dat ze deze combinatie strikt onder hun eigen verantwoordelijkheid gebruiken en dat ernstig letsel of de dood niet uit te sluiten zijn.

▲ Schoenen met verwisselbare zolen: De reservezolen ATOMIC dienen gebruikt te worden op ATOMIC-schoenen, en alleen op de daarvoor bestemde soort schoen.

De vervangende zolen mogen niet uitgewisseld worden tussen fabrikanten.

Let op: na het vervangen van de verwisselbare zolen dienen de koppeling en ontkoppeling van de schoen in de skibinding volgens de ISO-normen 11088 of 13993 getest te worden door een erkende ATOMIC-dealer.

GEBRUIKSIINSTRUCTIES

1 - Gebruik uitsluitend een handschroeven-draaier voor het losschroeven en verwijderen

van de zeven of acht (afhankelijk van het model) schroeven van de onderzool.

2 - Maak de onderzool los van de voor- en achterkant van de schoen.

3 - Druk de nieuwe zool op de onderkant van de schoen.

4 - Schroef de nieuwe onderzool vast totdat u een duidelijke weerstand voelt bij het schroeven (1,2 Nm).

ATOMIC garandeert de verwijdering en montage van de onderzolen tot hoogstens 5 keer, op voorwaarde dat u de bovenstaande instructies in acht neemt tijdens de wettelijke garantie van 2 jaar.

Bij het aanbrengen van onderzolen Gripwalk ISO 23223 moet er op de skischoen, tussen de 2 haken van de schaal, een Gripwalk-sticker geplakt worden.

ONDERHOUD

Aanbevelingen voor het onderhoud van de skischoenen:

- Gebruik alleen water en zeep
- Gebruik geen oplos- of schuurmiddelen

Aanbevelingen voor een correcte opslag:

- Berg uw skischoenen schoon en droog op.
- Bewaar de skischoenen op een droge plek, uit de buurt van een warmtebron of fel zonlicht.
- Sluit de skischoenen op de meest losse stand van de haken.

Laat uw skischoenen, in het bijzonder de zones met lage wrijving, regelmatig nakijken door een erkende ATOMIC-dealer.

GARANTIE

Raadpleeg onze website www.atomic.com voor aanvullende informatie.

VI BER DEG OM Å LESE NØYE INSTRUKSJONENE OG VARSLERNE SOM FØLGER MED DETTE PRODUKTET, OG DET FØR BRUK HVER GANG. OPPBEVAR DENNE INFORMASJONEN FOR SENERE REFERANSE.

Det kan være både vanskelig og risikofyllt å stå på ski, og det kan føre til skader og eventuelt dødsfall.

Alle brukere må forstå og godta risikoene for skader knyttet til det å stå på ski. Skibindingen vil ikke utløses i alle situasjoner, og det kan føre til skade og eventuelt dødsfall.

▲ Din skibinding skal være forskriftsmessig sammenmontert, justert, kontrollert, vedlikeholdt og reparert i henhold til de standardene som gjelder i skibransjen. Dette skal gjøres av en autorisert forhandler før hver skisesong, etter hver 15/20 dagers skiståing, og etter enhver utskifting av tursålene.

- Skistøvlerne skal være kompatible med bindingene, som definert i internasjonale normer, i forhold til markeringen under tursålene, og de skal monteres, reguleres og kontrolleres av en autorisert ATOMIC-forhandler.
- Du må ikke bruke skistøvler med slitte og/eller defekte såler. Det samme gjelder for skistøvler med demonterbare såler.
- Skistøvlerne skal kontrolleres med henblikk på urenheter eller oppsamling av is, og de skal om nødvendig rengjøres før de festes i bindingen.
- Spennene på skistøvlerne må være tilstrekkelig tilstrammet før man begynner å stå på ski.

- Dersom skistøvlen har en posisjon ski/tur, må du sette støvelen i skimodus før du begynner.

STØVLENS KOMPATIBILITET MED BINDINGENE

NB: Bruk av skistøvlesåler med andre bindinger enn de som oppgis under kan medføre problemer med systemet ski-støvel-binding, og det kan gå ut over bindingenes utløsningsmekanisme, noe som kan føre til alvorlige skader eller dødsfall.

▲ Skistøvler med såler som er konforme med normen ISO 5355 for alpinski:

Disse skistøvlerne er utelukkende kompatible med følgende bindinger:

- alpinbindinger konforme med normen ISO9462;
- alpinskibindinger merket **GRIP WALK** eller Multinorm sertifiserte MNC Technology, konforme med ISO 9462-normen, med unntak av alle andre alpinskibindinger.

▲ Skistøvler med såler som er konforme med normen ISO9523 for randonnee-ski:

Disse skistøvlerne er utelukkende kompatible med følgende bindinger:

- skibindinger for randonnee-ski iht. ISO13992-standard

▲ Støvler med såler som er konforme med følgende elementer:

- ISO9523-norm for randonnee-ski med sertifisering **GRIP WALK**;
- forbedrede tursåler ISO23223 med sertifisering **GRIP WALK**.

Disse skistøvlerne er utelukkende kompatible med følgende bindinger:

- skibindinger for randonnee-ski iht. ISO13992-standarden
- alpiskibindinger merket **GRIP WALK** eller sertifiserte Multinorm MNC Technology, konforme med ISO 9462-normen med unntak av alle andre alpiskibindinger.

SPEIELL ADVARSEL KNYTTET TIL BRUK MED BINDINGER AV TYPEN LOW-TECH

▲ Skikjørerne anbefales å kontakte en autorisert ATOMIC-forhandler for detaljert informasjon om støvler som er kompatible med bindingene.

ATOMIC er ikke ansvarlig for bindinger av typen "Low Tech"-randondee-ski. Dette systemet er ikke konform med normen ISO13992. Derfor må alle skiløpere være oppmerksom på at bruken av denne kombinasjonen skjer på eget ansvar, og at det kan føre til skader og eventuelle dødsfall.

▲ Støvler med demonterbare såler: Reservesålene ATOMIC skal kun brukes med ATOMIC-støvler, og kun i forhold til den støvelmodell det gjelder.

Reservesålene kan ikke byttes ut mellom fabrikanter.

NB: Etter utskifting av demonterbare såler, skal det gjennomføres en utløsningstest av bindingen i henhold til norm ISO 11088 eller ISO 13993, og dette skal gjøres av en autorisert ATOMIC-forhandler.

MONTERINGSINSTRUKSJONER

- 1 - **Bruk kun en manuell skrutrekker**, skru ut de syv eller åtte skruene og ta dem ut av tursålene.
- 2 - Fjern tursålene foran og bak på skoene.
- 3 - Anbring de nye sålene over dette.

4 - Skru fast de nye sålene til du føler en stigende motstand i skruen (tilstrammingsmoment: 1,2 Nm).

ATOMIC gir garanti for demontering og tilbaketilmontering av tursålene, opptil 5 ganger, på den betingelse at du overholder instruksjonene i de to årene som gjelder for den 2-årige rettsmessige garantien.

Ved montering av tursåler Gripwalk ISO23223 skal det monteres en Gripwalk-etikett på skistøvlen mellom de to spennene på ytterskallet.

VEDLIKEHOLD SINSTRUKSJONER

Anbefalinger for rengjøring av skistøvler:

- Bruk kun såpe og vann
- Bruk ikke løsemidler

Anbefalinger for korrekt oppbevaring:

- Før du rydder bort skistøvlene, påse at de er rene og tørre.
- Skistøvlene skal oppbevares på et tørt sted som er vernet mot varme og sollys.
- Skistøvlene skal ryddes bort med spennen på minste posisjon.

Få skistøvlene kontrollert regelmessig, spesielt de sonene med lav friksjon. Dette skal gjøres av en autorisert ATOMIC-forhandler.

GARANTI

Se nettstedet www.atomic.com for ytterligere informasjon.

**PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO
UŻYTKOWANIA NALEŻY UWAŻNE
PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJE I
OSTRZEŻENIA DOŁĄCZONE DO PRODUKTU.
ZACHOWAJ NINIEJSZE INFORMACJE DO
WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI.**

Uprawianie narciarstwa jest trudne i wiąże się z ryzykiem odniesienia obrażeń lub śmierci.

Każdy użytkownik musi zrozumieć i zaakceptować ryzyko obrażeń związane z uprawianiem narciarstwa. System narta-wiązanie-but nie gwarantuje wypięcia we wszystkich sytuacjach, co może spowodować obrażenia ciała lub śmierć.

▲ Twój system narta-wiązanie-but musi być zamontowany, wyregulowany, sprawdzony, konserwowany i naprawiany zgodnie z normami obowiązującymi w przemyśle narciarskim, przez autoryzowanego sprzedawcę: przed każdym sezonem narciarskim, co 15-20 dniach jazdy na nartach oraz po każdej wymianie podeszew do chodzenia.

- Twoje buty narciarskie muszą być kompatybilne z wiązaniami zgodnie z międzynarodowymi standardami, w zależności od oznaczenia na podeszwie butów, i muszą być zamontowane, wyregulowane i sprawdzone przez autoryzowanego sprzedawcę ATOMIC.
- Nie używaj butów narciarskich, jeśli mają zużyte i/lub uszkodzone podeszwy. To samo dotyczy butów narciarskich z odczepianymi podeszwami.
- Buty narciarskie należy sprawdzić pod kątem zabrudzeń i lodu, a w razie potrzeby wyczyścić przed włożeniem do wiązania.

- Przed jazdą na nartach haki butów narciarskich należy dostatecznie dokręcić.
- Jeśli but posiada pozycję narty/chodzenie, przed jazdą na nartach należy przełączyć but z trybu chodzenia na tryb jazdy na nartach.

KOMPATYBILNOŚĆ BUTÓW Z WIĄZANAMI

UWAGA: Używanie podeszew butów narciarskich z wiązaniami innymi niż wskazane poniżej może spowodować awarię systemu narta-wiązania-but i wpłynąć na mechanizm wypinania wiązań, co może skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią.

▲ Buty narciarskie z podeszwami zgodnymi z normą ISO 5355 do narciarstwa alpejskiego:

Te buty narciarskie są kompatybilne tylko z następującymi wiązaniami:

- wiązania alpejskie zgodne z normą ISO9462;
- wiązania z oznaczeniem **GRIP WALK** lub Multinorm z certyfikatem MNC Technology, zgodne z normą ISO 9462 z wykluczeniem innych wiązań alpejskich.

▲ Buty narciarskie z podeszwami zgodnymi z normą ISO9523 do skitouringu:

Te buty narciarskie są kompatybilne tylko z następującymi wiązaniami:

- wiązania do nart skiturowych zgodnych z normą ISO13992

▲ Buty z podeszwami zgodnymi z następującymi elementami:

- norma ISO9523 do skitouringu i z certyfikatem **GRIP WALK**;
- ulepszone podeszwy do chodzenia ISO23223 z certyfikatem **GRIP WALK**.

Te buty narciarskie są kompatybilne tylko z następującymi wiązaniami:

- wiązania do nart skiturowych zgodnych z normą ISO13992
- wiązania z oznaczeniem **GRIP WALK** lub Multinorm z certyfikatem MNC Technology, zgodne z normą ISO 9462 z wykluczeniem innych wiązań alpejskich.

SPECJALNE OSTRZEŻENIE DOTYCZĄCE STOSOWANIA Z WIĄZANIAM I LOW-TECH

▲ Użytkownicy powinni skonsultować się z autoryzowanym sprzedawcą ATOMIC w celu uzyskania informacji, które buty są kompatybilne z tymi wiązaniami.

ATOMIC nie gwarantuje zestawu z wiązaniami do nart skiturowych typu „Low-tech”. Wynika to z faktu, że zestaw ten nie jest zgodny z normą ISO13992. Narciarze muszą więc mieć świadomość, że używanie takich zestawów odbywa się na ich własne ryzyko i może spowodować obrażenia lub śmierć.

▲ Buty z odczepianymi podeszwami: Wymienne podeszwy ATOMIC można używać z butami ATOMIC wyłącznie w zależności od modelu buta.

Nie można używać wymiennych podeszew różnych producentów.

Uwaga: Po wymianie wyjmowanych podeszew autoryzowany sprzedawca ATOMIC musi przeprowadzić test wypięcia systemu narta-wiązanie-but zgodnie z ISO 11088 lub ISO 13993.

INSTRUKCJA MONTAŻU

1 - Używać wyłącznie ręcznego śrubokrętu do odkręcenia 7 lub 8 śrub w zależności od modelu i oddzielenia ich od podeszew skiturowych.

2 - Zdemontować podeszwy do chodzenia z buta – tylną i przednią.

3 - Zamontować nowe podeszwy.

4 - Przykręcić nowe podeszwy aż do wycucia oporu przy wkręcaniu śruby (moment dokręcania: 1,2 Nm).

ATOMIC gwarantuje demontaż i ponowny montaż podeszew maksymalnie 5 razy, pod warunkiem przestrzegania powyższych instrukcji podczas 2-letniej gwarancji ustawowej.

W przypadku montażu podeszew do chodzenia Gripwalk ISO23223, naklejka Gripwalk musi być przyklejona do buta narciarskiego pomiędzy dwoma zaczepami obudowy.

INSTRUKCJA KONSERWACJI

Zalecenia dotyczące czyszczenia butów narciarskich:

- Używaj wyłącznie wody i mydła.
- Nie używaj rozpuszczalników.

Zalecenia dotyczące prawidłowego przechowywania:

- Przed schowaniem butów narciarskich sprawdź, czy są czyste i suche.
- Przechowuj buty narciarskie w suchym miejscu, z dala od światła słonecznego.
- Przechowuj buty narciarskie w najlżejszej pozycji zaczepu.

Należy regularnie zlecać autoryzowanemu sprzedawcy ATOMIC kontrolę butów narciarskich, szczególnie w miejscach o niskim współczynniku tarcia.

GWARANCJA

Więcej informacji można znaleźć na stronie www.atomic.com

PEDIMOS O FAVOR DE LER COM ATENÇÃO AS INSTRUÇÕES E AVISOS DESTES PRODUTOS ANTES DA SUA UTILIZAÇÃO. GUARDE ESTA INFORMAÇÃO PARA REFERÊNCIA FUTURA.

A prática do esqui é difícil e envolve riscos, cujas consequências podem ser ferimentos ou inclusive a morte.

Todos os utilizadores devem compreender e aceitar os riscos de lesões inerentes ao esqui. Um sistema de esqui-fixação-bota não garante um desengate em todas as situações, o que pode levar a ferimentos ou morte.

▲ O seu sistema esqui-fixação-bota deve ser montado, ajustado, verificado, mantido e reparado obrigatoriamente por um revendedor autorizado e em conformidade com as normas em vigor na indústria do esqui antes de cada estação, a cada 15/20 dias de esqui e após cada substituição das solas de caminhada.

- As suas botas de esqui devem ser compatíveis com as suas fixações, tal como definidas pelas normas internacionais, de acordo com a marcação gravada debaixo das solas de caminhada, e devem ser montadas, ajustadas e controladas por um revendedor autorizado da ATOMIC.
- Não utilize as suas botas de esqui se as solas estiverem gastas e/ou danificadas. O mesmo aplica-se às botas de esqui com solas amovíveis.
- As botas de esqui devem ser controladas para verificar a ausência de impurezas ou a acumulação de gelo e, se necessário, limpas antes de entrar na fixação.
- Os ganchos das botas de esqui devem estar suficientemente apertados antes de esquisar.

- Se a bota de esqui tiver uma posição de esqui/caminhada, deve passar a bota de esqui do modo de caminhada para o modo de esqui antes de esquisar.

COMPATIBILIDADE DAS BOTAS COM AS FIXAÇÕES

ATENÇÃO: A utilização das solas da bota de esqui com fixações diferentes das indicadas abaixo pode provocar falhas no sistema de esqui-fixação-bota e afetar o mecanismo de acionamento das fixações, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

▲ Botas de esqui com solas de acordo com a norma ISO 5355 para esqui alpino:

Estas botas de esqui são apenas compatíveis com as seguintes fixações:

- Fixações alpinas de acordo com a norma ISO 9462;
- Fixações com a etiqueta  ou Multinorm com certificação MNC Technology de acordo com a norma ISO 9462 excluindo quaisquer outras fixações alpinas.

▲ Botas de esqui com solas de acordo com a norma ISO 9523 para esqui de fundo:

Estas botas de esqui são apenas compatíveis com as seguintes fixações:

- Fixações de esqui de fundo em conformidade com a norma ISO 13992

▲ Botas com solas em conformidade com os seguintes elementos:

- Norma ISO 9523 para esqui de fundo e com certificação .
- Solas de caminhada melhoradas ISO 23223 e com certificação .

Estas botas de esqui são apenas compatíveis com as seguintes fixações:

- Fixações de esqui de fundo em conformidade com a norma ISO13992
- Fixações com a etiqueta **GRIP WALK** ou Multinorm com certificação MNC Technology de acordo com a norma ISO 9462 excluindo quaisquer outras fixações alpinas.

AVISO ESPECÍFICO EM CASO DE UTILIZAÇÃO COM FIXAÇÕES DO TIPO LOW-TECH

▲ **Os esquiadores são aconselhados a consultar um revendedor autorizado ATOMIC para obter mais informações sobre as botas compatíveis com estas fixações.**

A garantia da ATOMIC não abrange qualquer conjunto com fixações de esqui de fundo do tipo «Low-tech». Com efeito, este conjunto não está em conformidade com a norma ISO13992. Os esquiadores ficam, assim, avisados de que o uso deste conjunto é por sua própria conta e risco e pode resultar em ferimentos graves ou morte.

▲ Botas com solas amovíveis:

As solas de substituição ATOMIC devem ser utilizadas em botas ATOMIC apenas em função do modelo de botas em questão.

As solas de substituição não devem ser trocadas entre os fabricantes.

Atenção: Após a substituição das solas amovíveis, deve ser efetuado um teste de engate/desengate do sistema de esqui-fixação- bota de acordo com a norma ISO 11088 ou ISO 13993 por um revendedor autorizado da ATOMIC.

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

1 - Utilize apenas uma chave de parafusos manual para desaparafusar os sete ou oito parafusos, dependendo do modelo, e removê-los das solas de caminhada.

2 - Retire as solas de caminhada, traseira e dianteira, da bota.

3 - Coloque as solas novas na parte inferior.

4 - Volte a aparafusar a nova sola de caminhada até sentir uma resistência firme no parafuso (binário de aperto: 1,2 Nm).

A ATOMIC garante a desmontagem e remontagem das solas de caminhada, até um máximo de 5 vezes, desde que se cumpram as instruções acima referidas durante os 2 anos de garantia legal.

Em caso de montagem das solas de caminhada Gripwalk ISO23223, deve ser afixado um autocolante Gripwalk na bota de esqui entre os 2 ganchos da carcaça.

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

Recomendações para a limpeza das botas de esqui:

- Utilize apenas sabão e água
- Não utilize solventes

Recomendações para um armazenamento adequado:

- Antes de guardar as suas botas de esqui, verifique se estão limpas e secas.
- Conserve as botas de esqui num lugar seco, protegidas do calor e do sol
- Guarde as botas de esqui fechadas na posição do gancho menos apertado.

Mande inspecionar regularmente as suas botas de esqui, especialmente as zonas de baixa fricção, por um revendedor autorizado ATOMIC.

GARANTIA

Visite o site www.atomic.com para mais informações.

PENTRU SIGURANȚA DVS., CITIȚI CU ATENȚIE, ÎNAINTE DE FIECARE UTILIZARE, INSTRUCȚIUNILE ȘI AVERTISEMENTELE FURNIZATE ÎMPREUNĂ CU ACEST PRODUS. PĂSTRAȚI ACESTE INFORMAȚII PENTRU ORICE REFERIRE ULTERIOARĂ.

Practicarea schiului este în același timp dificilă și riscantă și poate duce la rănire sau la deces. Orice utilizator trebuie să înțeleagă și să accepte riscurile de accidentare pe care le implică practicarea schiului. Un sistem schi-legătură-clăpar nu garantează desprinderea în toate situațiile care ar putea duce la accidente sau la deces.

▲ Sistemul Dvs. schiuri-legătură-clăpar trebuie să fie ne3apărat asamblat, reglat, verificat, întreținut și reparat în conformitate cu standardele în vigoare pentru industria de schi de către un revânzător agreeat, înaintea începutului fiecărui sezon, la fiecare 15-20 de zile de schi și după fiecare schimbare a brânțurilor.

- Clăparii Dvs. trebuie să fie compatibili cu legăturile, așa cum sunt ele definite de standardele internaționale, conform cu marcajul gravat sub brânțuri și trebuie să fie montate, reglate și controlate de un revânzător agreeat ATOMIC.
- Nu folosiți clăparii dacă brânțurile lor sunt uzate și/sau deteriorate. Același lucru este valabil în cazul clăparilor cu brânțuri demontabile.
- Clăparii vor fi controlați pentru verificarea absenței impurităților sau acumulării de gheață și, dacă este cazul, vor fi curățați înainte de refacerea fixării.

- Cârligele clăparilor trebuie să fie suficient de bine strânse înainte de a schia.
- În cazul în care clăparii sunt dotați cu o poziție schi/mers, va trebui să-i treceți din modul mers în modul schi înainte de a începe să schiați.

COMPATIBILITATEA CLĂPARILOR CU LEGĂTURILE

ATENȚIE! Folosirea brânțurilor clăparilor cu alte legături în afară de cele indicate mai sus poate duce la deteriorarea sistemului schi-legătură-clăpar și poate afecta mecanismul de dedanșare a legăturilor, ceea ce poate duce la răni grave sau la deces.

▲ Clăpari pentru schi cu brânțuri conforme cu standardul ISO 5355 pentru schiul alpin:

Acești clăpari sunt compatibili numai cu următoarele legături:

- legături pentru schi alpin conforme cu standardul ISO9462;
- legături marcate **GRIP WALK** sau Multinorm, certificate MNC Technology, conforme cu standardul ISO 9462 excluzând orice alte legături pentru schiul alpin.

▲ Clăpari pentru schi cu brânțuri conforme cu standardul ISO9523 pentru schiul de tură:

Acești clăpari sunt compatibili numai cu următoarele legături:

- legături de schi de tură conforme cu standardul ISO13992

▲ Clăpari cu brânțuri conforme cu următoarele elemente:

- standardul ISO9523 pentru schiul de tură și cu certificare **GRIP WALK**;

- **brânțuri îmbunătățite ISO23223 și cu certificare .**

Acești clăpări sunt compatibili numai cu următoarele legături:

- legături de schi de tură conforme cu standardul ISO13992;
- legături marcate  sau Multinorm, certificate MNC Technology, conforme cu standardul ISO 9462 excluzând orice alte legături pentru schiul alpin.

AVERTIZARE SPECIFICĂ ÎN CAZUL UTILIZĂRII ÎMPREUNĂ CU LEGĂTURI DE TIP LOW-TECH

▲ **Se recomandă schiorilor să consulte un revânzător agreeat ATOMIC pentru mai multe informații despre clăpării compatibili cu aceste legături.**

ATOMIC nu oferă nicio garanție pentru niciun ansamblu ce cuprinde legături de schi de tură de tip „Low-tech”. Acest ansamblu nu este conform cu standardul ISO13992. Așadar, schiorii sunt avertizați asupra faptului că utilizarea acestui ansamblu se va face pe propria lor răspundere și poate duce la rănire sau la deces.

▲ **Clăpări cu brânțuri demontabile:** Brânțurile de schimb ATOMIC vor fi utilizate împreună cu clăpări ATOMIC, numai în funcție de modelul respectiv de clăpări.

Nu se vor folosi brânțuri de schimb furnizate de producători diferiți.

Important: după înlocuirea brânțurilor demontabile, se va efectua un test de declanșare a sistemului schi-legătură-clăpar conform standardului ISO 11088 sau ISO 13993, de către un revânzător agreeat ATOMIC.

INSTRUCȚIUNI DE MONTARE

1 - **Folosii numai o șurubelniță manuală** pentru a defileta cele șapte sau opt șuruburi și a le scoate din brânțurile de schi de tură.

2 - Scoateți brânțurile de pe clăpar, din spate și din față.

3 - Puneți noile brânțuri în partea de jos.

4 - Înșurubați noua talpă pentru mers, până când simțiți o rezistență sporită la înșurubare (cuplu de strângere: 1,2 Nm).

ATOMIC garantează demontarea și remontarea brânțurilor de până la maxim 5 ori, cu condiția respectării instrucțiunilor de mai sus pe perioada celor 2 ani de garanție legală.

În cazul montării de brânțuri Gripwalk ISO23223, se va lipi un autocolant Gripwalk pe clăpar între cele 2 cârlige ale carcasei.

INSTRUCȚIUNI DE ÎNTREȚINERE

Recomandări pentru curățarea clăparilor:

- Folosiți numai săpun și apă
- Nu folosiți solvenți

Recomandări pentru o depozitare corectă:

- Înainte de a vă depozita clăpării pentru schi, verificați că sunt curăți și uscați.
- Păstrați clăpării într-un loc uscat, la adăpost de căldură și de soare
- Depozitați clăpării închiși cu cârligele în poziția de minimă strângere.

Mergeți în mod regulat cu clăpării la verificare, mai ales în zonele de frecare slabă, la un revânzător agreeat ATOMIC.

GARANȚIE

Consultați site-ul web www.atomic.com pentru informații detaliate.

**ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ
ИНСТРУКЦИИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ
ДЛЯ ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ ДО НАЧАЛА
ЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. СОХРАНИТЕ ЭТУ
ИНФОРМАЦИЮ, ЧТОБЫ ССЫЛАТЬСЯ НА НЕЕ
ВПОСЛЕДСТВИИ.**

Катание на лыжах — сложное и опасное занятие. Оно может привести к получению травм или к гибели.

Пользователь должен понимать, что катание на лыжах сопряжено с риском получения травм, и принимать этот риск. Система лыжа-крепление-ботинок не гарантирует срабатывание в любых ситуациях, что может привести к травме или смертельному исходу.

▲ **Установку, регулировку, проверку, уход и ремонт системы лыжа-крепление-ботинок следует выполнять с соблюдением действующих стандартов лыжной индустрии, обратившись к авторизованному дистрибьютору перед началом каждого лыжного сезона, через каждые 15–20 дней катания, а также после каждой замены подошв для ходьбы.**

- Ваши лыжные ботинки должны подходить для ваших креплений с учетом требований международных стандартов и гравировки под подошвами для ходьбы, и их установку, регулировку и проверку должен выполнять авторизованный дистрибьютор компании ATOMIC.
- Не используйте лыжные ботинки, если их подошва изношена и (или) повреждена. Это также касается лыжных ботинок со съемной подошвой.
- Прежде чем вставить лыжный ботинок в крепление, следует убедиться, что на ботинке нет грязи или льда, и очистить его при необходимости.

- Клипсы лыжных ботинок следует затянуть достаточно туго перед началом катания.
- Если у лыжных ботинок есть положения для катания и ходьбы, перед началом катания их следует перевести из положения «ходьба» в положение «катание».

СОВМЕСТИМОСТЬ БОТИНОК И КРЕПЛЕНИЙ

ВНИМАНИЕ! Использование подошв лыжных ботинок в сочетании с креплениями, которые не указаны ниже, может привести к некорректной работе системы лыжа-крепление-ботинок и отказу механизма срабатывания креплений, что может повлечь за собой тяжелую травму или гибель.

▲ **Если подошвы лыжных ботинок отвечают требованиям стандарта ISO 5355 для горных лыж:**

Эти лыжные ботинки подходят только для следующих креплений:

- горнолыжных креплений, отвечающих требованиям стандарта ISO 9462;
- креплений, имеющих маркировку  или «Multinorm Certified MNC Technology» и отвечающих требованиям стандарта ISO 9462, то есть использование с другими горнолыжными креплениями исключается.

▲ **Если подошвы лыжных ботинок отвечают требованиям стандарта ISO 9523 для ски-тура:**

Эти лыжные ботинки подходят только для следующих креплений:

- креплений для ски-тура, отвечающих требованиям стандарта ISO 13992.

▲ **Если подошвы ботинок отвечают требованиям стандарта:**

- ISO 9523 для ски-тура и имеют маркировку 

- **ISO 23223 для ботинок с усовершенствованными подошвами для ходьбы и имеют маркировку .**

Эти лыжные ботинки подходят только для следующих креплений:

- креплений для ски-тура, отвечающих требованиям стандарта ISO 13992;
- креплений, имеющих маркировку  или «Multinorm Certified MNC Technology» и отвечающих требованиям стандарта ISO 9462, то есть использование с другими горнолыжными креплениями исключается.

ОСОБОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ НА СЛУЧАЙ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ С КРЕПЛЕНИЯМИ ТИПА LOW TECH

▲ Для получения дополнительной информации о том, какие ботинки подходят для данных креплений, рекомендуем обратиться к авторизованному дистрибьютору компании ATOMIC.

Компания ATOMIC не дает гарантий в случае использования с лыжными креплениями для ски-тура типа Low-Tech. Это сочетание не отвечает требованиям стандарта ISO 13992. Таким образом, лыжники уведомлены, что они используют это сочетание на свой страх и риск и что это может повлечь за собой тяжелую травму или гибель.

▲ **Ботинки со съёмными подошвами:** Сменные подошвы бренда ATOMIC следует использовать только на ботинках бренда ATOMIC с учетом их модели.

Не следует использовать сменные подошвы разных производителей.

Внимание! После замены съёмных подошв следует провести тест на срабатывание системы лыжа-крепление-ботинок в соответствии с требованиями стандарта ISO 11088 или ISO 13993,

обратившись к авторизованному дистрибьютору компании ATOMIC.

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

1 - **С помощью ручной отвертки** отвинтите семь или восемь винтов (зависит от модели) и достаньте их из подошв для ходьбы.

2 - Снимите с ботинка передний и задний элемент подошвы для ходьбы.

3 - Наложите снизу новые элементы подошв.

4 - Закрепите новые подошвы для ходьбы винтами, затянув их до значительного сопротивления (момент затяжки: 1,2 Н·м).

Компания ATOMIC дает гарантию на снятие и последующую установку подошв для ходьбы до 5 раз в течение 2 лет законной гарантии при условии соблюдения вышеуказанных инструкций. В случае установки подошв для ходьбы «Gripwalk ISO 23223, следует наклеить наклейку «Gripwalk» на корпус лыжного ботинка между двумя клипсами.

ИНСТРУКЦИИ ПО УХОДУ

Рекомендации относительно мытья лыжных ботинок:

- Используйте только воду и мыло.
- Не используйте растворители.

Рекомендации относительно хранения:

- Прежде чем убрать лыжные ботинки на хранение, убедитесь, что они чистые и сухие.
- Храните лыжные ботинки в сухом месте, защищенном от тепла и солнца.
- Убирайте ботинки на хранение, застегнув клипсы в самом свободном положении.

Регулярно обращайтесь к авторизованному дистрибьютору компании ATOMIC, чтобы проверить состояние лыжных ботинок, особенно в зонах с низкой устойчивостью к истиранию.

ГАРАНТИЯ

Дополнительная информация представлена на сайте www.atomic.com

**LÄS VARNINGAR OCH INSTRUKTIONER
I SAMBAND MED DENNA PRODUKT
INNAN DU BÖRJAR ANVÄNDA
DEN. SPARA INFORMATIONEN FÖR
FRAMTIDA BRUK.**

Skidåkning är både svårt och riskfyllt och kan leda till personskador eller dödsfall.

Alla användare måste förstå och acceptera de skaderisker som är förknippade med skidåkning. En skidbindning utlöser inte garanterat i alla situationer, vilket kan leda till skador eller dödsfall.

▲ Din skidbindning måste monteras, justeras, testas, underhållas och repareras i enlighet med skidindustrins normer av en auktoriserad återförsäljare innan varje skidsäsong, efter 15 till 20 dagars skidåkning under skidsäsongen och efter varje byte av gångsulorna.

- Pjäxorna måste passa till bindningarna i enlighet med internationella standarder i förhållande till den märkning som är ingraverad under gångsulorna och måste monteras, justeras och kontrolleras av en auktoriserad ATOMIC-återförsäljare.
- Använd inte pjäxorna om sulorna är slitna och/eller skadade. Detsamma gäller för pjäxor med uttagbara inläggssulor.
- Innan du kliver i bindningen bör du kontrollera pjäxorna så att de inte är smutsiga eller det har bildats ispålagringar på undersidan och vid behov rengöra dem.
- Pjäxornas spännen måste dras åt ordentligt innan du åker.
- Om pjäxan har ett skid-/gångläge måste

du växla från gångläge till skidläge innan du åker skidor.

**PJÄXORNAS FÖRENLIGHET MED
BINDNINGARNA**

OBS! Om du använder pjäxsulorna med andra bindningar än de som anges nedan kan det leda till att skidbindningen inte fungerar fullt ut så att bindningens utlösningmekanism påverkas, vilket kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.

▲ Pjäxor med sulor i enlighet med ISO 5355 för alpin skidåkning:

Dessa pjäxor är enbart förenliga med följande bindningar:

- alpinbindningar som uppfyller ISO 9462
- Bindningar som är märkta **GRIP WALK** eller Multinorm med certifierad MNC-teknik som uppfyller standarden ISO 9462 men bortsett från alla andra alpinbindningar.

▲ Pjäxor med sulor som uppfyller standarden ISO 9523 för turskidåkning:

Dessa pjäxor är enbart förenliga med följande bindningar:

- bindningar för turskidåkning som uppfyller normen ISO 13992

▲ Pjäxor med sulor som uppfyller följande standarder:

- standarden ISO 9523 för turskidåkning och med **GRIP WALK**-certifiering
- förbättrade gångsulor enligt ISO 23223 och med **GRIP WALK**-certifiering.

Dessa pjäxor är enbart förenliga med följande bindningar:

- bindningar för turskidåkning som uppfyller normen ISO 13992

- Bindningar som är märkta **GRIP WALK** eller Multinorm med certifierad MNC-teknik som uppfyller standarden ISO 9462 med undantag för alla andra alpinbindningar.

SÄRSKILD VARNING VID ANVÄNDNING AV BINDNINGAR AV TYPEN "LOW-TECH"

▲ Skidåkare rekommenderas att rådfråga en auktoriserad ATOMIC-återförsäljare för mer information om pjäxor som är förenliga med dessa bindningar.

ATOMIC garanterar inte någon kombination med turskidbindningar av "Low-tech"-typ. Sådana kombinationer uppfyller inte med ISO 13992-standard. Skidåkarna måste vara medvetna om att användning av en sådan kombination sker på eget ansvar och kan leda till skador, eller t.o.m. dödsfall.

▲ Pjäxor med uttagbara inläggssulor:

Ersättningssulor från ATOMIC måste användas på ATOMIC-pjäxor, och endast i förhållande till rätt pjäxmodell.

Ersättningssulor från olika tillverkare bör inte användas.

Varning: efter byte av de uttagbara inläggssulorna måste ett utlösningstest av skidbindningen utföras enligt standarden ISO 11088 eller ISO 13993 av en auktoriserad ATOMIC-återförsäljare.

MONTERINGSANVISNINGAR

1 - Använd endast en manuell skruvmejsel för att skruva loss de sju eller åtta skruvarna, beroende på modell, och avlägsna gångsulorna.

2 - Avlägsna gångsulorna från pjäxan, baktill och framtill.

3 - Placera de nya sulorna på undersidan.

4 - Skruva fast de nya gångsulorna tills du känner att motståndet ökar när du skruvar (vridmoment: 1,2 Nm).

ATOMIC garanterar avtagning och påsättning av sulorna högst fem gånger, förutsatt att du följer ovanstående instruktioner under de två år som den lagstadgade garantin gäller.

Om gångsulorna Gripwalk ISO 23223 monteras måste en Gripwalk-dekal fästas på pjäxan mellan de två spännena på pjäxans skal.

SKÖTSELRÅD

Rekommendationer för pjäxrengöring:

- Använd endast tvål och vatten.
- Använd inte lösningsmedel.

Rekommendationer för korrekt förvaring:

- Se till att dina pjäxor är rena och torra innan du ställer dem till förvaring.
- Förvara pjäxorna torrt, svalt och mörkt.
- Förvara pjäxorna stängda med spännena i det lösaste läget.

Låt en auktoriserad ATOMIC-återförsäljare inspektera pjäxorna regelbundet, särskilt områden med låg friktion.

GARANTI

Besök gärna hemsidan www.atomic.com för mer information.

**PRED POUŽITÍM SI POZORNE
PREČÍTAJTE POKYNY A UPOZORNENIA K
TOMUTO VÝROBKU. UCHOVAJTE SI TIETO
INFORMÁCIE NA BUDÚCE POUŽITIE.**

Lyžovanie je náročné a riskantné a môže mať za následok zranenie alebo smrť.

Každý používateľ musí chápať a akceptovať riziká zranenia spojené s lyžovaním. Systém lyží s viazaním a lyžiarkami nezaručuje vypnutie lyžiarky z viazania vo všetkých situáciách, čo môže mať za následok zranenie alebo smrť.

▲ Pred začiatkom každej sezóny, po každých 15/20 dňoch lyžovania a po každej výmene podrážok, musí autorizovaný predajca zmontovať, nastaviť, skontrolovať, servisovať a opraviť váš systém lyží s viazaním a lyžiarkami podľa platných noriem lyžiarskeho priemyslu.

- Vaše lyžiarky musia byť kompatibilné s vašim viazaním stanoveným medzinárodnými normami podľa označenia na spodnej časti podrážok, ktoré musí namontovať, nastaviť a skontrolovať autorizovaný predajca ATOMIC.
- Nepoužívajte svoje lyžiarky, ak sú podrážky opotrebované a/alebo poškodené. To isté platí aj pre lyžiarky s vymeniteľnou podrážkou.
- Pred upnutím lyžiariok do viazania je potrebné skontrolovať, či sa na nich nenahromadili nečistoty a ľad, a v prípade potreby ich vyčistiť.
- Klipsne lyžiariok musia byť pred lyžovaním dostatočne utiahnuté.
- Ak je lyžiarka vybavená možnosťou prepínania režimu lyžovanie/ chôdza, musí byť pred lyžovaním nastavená z režimu chôdze do režimu lyžovania.

KOMPATIBILITA LYŽIAROK S VIAZANÍM

POZOR: Používanie podrážok lyžiariok s inými ako nižšie uvedenými viazaniami môže spôsobiť poruchu lyží s viazaním a lyžiarkami a ovplyvniť vypínací mechanizmus viazania, čo môže mať za následok vážne zranenie alebo smrť.

▲ Lyžiarky s podrážkami vyhovujúcimi norme ISO 5355 na zjazdové lyžovanie:

Tieto lyžiarky sú kompatibilné len s týmito viazaniami:

- viazania na zjazdové lyžovanie vyhovujúce norme ISO 9462;
- viazania s ochrannou známkou  alebo technológiou Multi Norm certified (MNC), ktoré spĺňajú normu ISO 9462 okrem všetkých ostatných viazaní na zjazdové lyžovanie.

▲ Lyžiarky s podrážkami vyhovujúcimi norme ISO 5355 na skialpinizmus:

Tieto lyžiarky sú kompatibilné len s týmito viazaniami:

- skialpinistické viazania spĺňajúce normu ISO 13992

▲ Lyžiarky s podrážkami, ktoré spĺňajú tieto požiadavky:

- spĺňajú normu ISO 9523 na skialpinizmus a sú certifikované .
- vylepšené podrážky, ktoré spĺňajú normu ISO 23223 a sú certifikované .

Tieto lyžiarky sú kompatibilné len s týmito viazaniami:

- skialpinistické viazania vyhovujúce norme ISO 13992
- viazania označené ochrannou známkou  alebo vybavené technológiou Multi

Norm certified (MNC) v súlade s normou ISO 9462, okrem všetkých ostatných viazaní na jazdové lyžovanie.

OSOBITNÉ UPOZORNENIE PRI POUŽITÍ S VIAZANIAMÍ TYPU LOW-TECH

▲ Lyžiarom odporúčame, aby sa poradili s autorizovaným predajcom ATOMIC, ktorý im poskytne viac informácií o lyžiarkach kompatibilných s týmto viazaním.

ATOMIC neposkytuje záruku na žiadnu súpravu s „Low-tech“ skialpinistickým viazaním. Takáto súprava totiž nespĺňa normu ISO13992. Upozorňujeme preto lyžiarov, že používanie tejto súpravy je na ich vlastné nebezpečenstvo a môže mať za následok vážne zranenie alebo smrť.

▲ Lyžiarky s odnímateľnými podrážkami: Náhradné podrážky ATOMIC sa musia používať na obuvi ATOMIC, len v závislosti od príslušného modelu obuvi.

Náhradné podrážky sa nesmú vymieňať medzi jednotlivými výrobcami.

Pozor: po výmene odnímateľných podrážok musí autorizovaný predajca ATOMIC vykonať test vypínania systému lyží s viazaním a lyžiarkami podľa normy ISO 11088 alebo ISO 13993.

POKYNY NA MONTÁŽ

1 - Na odskrutkovanie siedmich alebo ôsmich skrutiek v závislosti od modelu **použite iba ručný skrutkovač** a vyberte ich z podrážok.

2 - Snímte prednú a zadnú podrážku z lyžiarky.

3 - Umiestnite nové podrážky na spodnú stranu lyžiarky.

4 - Naskrutkujte nové podrážky až, kým neucítite pevný odpor v skrutke (uťahovací moment : 1,2 Nm).

ATOMIC zaručuje demontáž a opätovnú montáž podrážok maximálne 5-krát za predpokladu, že budete dodržiavať vyššie uvedené pokyny počas 2 rokov zákonnej záruky.

V prípade montáže podrážok Gripwalk ISO23223 musí byť na lyžiarskej topánke medzi 2 klipsňami skeletu nalepená nálepka Gripwalk.

POKYNY NA ÚDRŽBU

Odporúčania týkajúce sa čistenia lyžiarok:

- Používajte iba mydlo a vodu
- Nepoužívajte rozpúšťadlá

Odporúčania týkajúce sa správneho skladovania:

- Pred uskladnením lyžiarok sa uistite, že sú čisté a suché.
- Lyžiarky skladujte na suchom mieste, mimo dosahu tepla a slnka
- Lyžiarky skladujte zapnuté v najvoľnejšej polohe klipsní.

Nechajte si lyžiarske topánky pravidelne skontrolovať, najmä v oblastiach s miernym trením, u autorizovaného predajcu ATOMIC.

ZÁRUKA

Viac informácií nájdete na webovej stránke www.atomic.com

**PRED KAKRŠNO KOLI UPORABO
POZORNO PREBERITE NAVODILA ZA
UPORABO IN OPOZORILA GLEDE TEGA
IZDELKA. TE INFORMACIJE SHRANITE ZA
KASNEJŠO UPORABO.**

Smučanje je zahteven in tvegan šport, pri katerem lahko pride do lažjih ali življenjsko nevarnih telesnih poškodb.

Vsi uporabniki morajo razumeti in sprejeti tveganja poškodb, ki so značilne za smučanje. Sistem varnostnih vezi za smuči ne zagotavlja sprožitve v vseh situacijah, kar lahko privede do poškodb ali smrti.

▲ Vaš sistem varnostnih vezi za smuči mora sestaviti, prilagoditi, preveriti, vzdrževati in popravljati v skladu z veljavnimi standardi v smučarski industriji pooblaščen prodajalec pred začetkom vsake sezone, vsakih 15/20 dni smučanja in po vsaki menjavi podplatov.

- Vaši smučarski čevlji morajo biti združljivi z vašimi varnostnimi vezmi za smuči, kot jih določajo mednarodni standardi, v skladu z oznako, vgravirano na podplatih, ter jih mora namestiti, prilagoditi in preveriti pooblaščen prodajalec blagovne znamke ATOMIC.
- Ne uporabljajte smučarskih čevljev, če so njihovi podplati obrabljeni in/ali poškodovani. Enako velja za smučarske čevlje z odstranljivimi podplati.
- Smučarske čevlje je treba preveriti glede umazanije ali ledu in jih po potrebi očistiti, preden jih pritrdite v varnostne vezi.
- Sponke smučarskih čevljev morajo biti pred smučanjem dovolj zatesnjene.

- Če ima smučarski čevljev položaj za smučanje/tek, morate smučarski čevljev pred smučanjem prekopiti iz načina teka v način smučanja.

ZDRUŽLJIVOST ČEVLJEV Z VARNOSTNIMI VEZMI

OPOZORILO: Uporaba podplatov smučarskih čevljev z varnostnimi vezmi, ki so drugačne od spodaj navedenih, lahko povzroči okvaro sistema smučarskih vezi in vpliva na mehanizem za sprožitev vezi, kar lahko povzroči resne poškodbe ali smrt.

▲ Smučarski čevlji s podplati v skladu s standardom ISO 5355 za alpsko smučanje:

Ti smučarski čevlji so združljivi samo z naslednjimi varnostnimi vezmi:

- varnostne vezi za alpske smuči v skladu s standardom ISO9462;
- varnostne vezi, ki nosijo oznako **GRIP WALK** ali so certificirane za tehnologijo MNC (Multinorm) v skladu s standardom z ISO 9462, razen vseh drugih vezi za alpske smuči.

▲ Smučarski čevlji s podplati v skladu s standardom ISO9523 za pohodne smuči:

Ti smučarski čevlji so združljivi samo z naslednjimi varnostnimi vezmi:

- varnostne vezi za pohodne smuči v skladu s standardom ISO13992;

▲ Čevlji s podplati, ki ustrezajo naslednjim standardom:

- standard ISO9523 za pohodne smuči in s certifikatom **GRIP WALK**;
- izboljšani podplati v skladu s standardom ISO23223 **GRIP WALK**.

Ti smučarski čevlji so združljivi samo z naslednjimi varnostnimi vezmi:

- varnostne vezi za pohodne smuči v skladu s standardom ISO13992;
- varnostne vezi, ki nosijo oznako **GRIP WALK** ali so certificirane za tehnologijo MNC (Multinorm) v skladu s standardom z ISO 9462, razen vseh drugih vezi za alpske smuči.

POSEBNO OPOZORILO ZA UPORABO Z VARNOSTNIMI VEZMI TIPA "LOW-TECH"

▲ Smučarjem svetujemo, da se za več informacij o čevljih, združljivih s temi vezmi, posvetujejo s pooblaščenim prodajalcem blagovne znamke ATOMIC.

ATOMIC ne jamči za noben komplet z varnostnimi vezmi za pohodne smuči tipa "Low-tech". Dejansko ta komplet ni v skladu s standardom ISO13992. Smučarje zato opozarjamo, da je uporaba tega kompleta na lastno odgovornost in lahko povzroči resne poškodbe ali smrt.

▲ Čevlji z odstranljivimi podplati: Nadomestne podplate ATOMIC je treba uporabljati na čevljih ATOMIC, samo odvisno od zadevnega modela čevlja.

Proizvajalci ne smejo zamenjati nadomestnih podplatov.

Opozorilo: po zamenjavi odstranljivih podplatov mora pooblaščen prodajalec blagovne znamke ATOMIC opraviti preizkus sprožitve sistema varnostnih vezi za smuči v skladu s standardom ISO 11088 ali ISO 13993.

NAVODILA ZA MONTAŽO

1 - Uporabite samo ročni izvijač, da odvijete sedem ali osem vijakov in jih odstranite s podplatov, pri čemer je število vijakov odvisno od modela.

- 2 - Odstranite zadnji in sprednji podplat s čevlja.
- 3 - Namestite nove podplate na spodnjo stran.
- 4 - Nov podplat privijte z vijaki, dokler ne začutite trdnega upora v vijaku (zatezni moment: 1,2 Nm).

ATOMIC jamči za demontažo in ponovno montažo podplatov do največ 5-krat, pod pogojem, da upoštevate zgornja navodila med 2 leti zakonske garancije.

Če so nameščeni podplati Gripwalk ISO23223, mora biti med 2 sponkama na ogrodju smučarskega čevlja prilepljena nalepka Gripwalk.

NAVODILA ZA VZDRŽEVANJE

Priporočila za čiščenje smučarskih čevljev:

- Uporabljajte samo milo in vodo
- Ne uporabljajte topil

Priporočila za pravilno shranjevanje:

- Preden shranite smučarske čevlje, se prepričajte, da so čisti in suhi.
- Smučarske čevlje hranite na suhem mestu, stran od vročine in sonca
- Čevlje shranite tako, da so sponke v najbolj ohlapnem položaju.

Svoje smučarske čevlje, zlasti območja z nizkim trenjem, dajte redno pregledati pri pooblaščenem prodajalcu blagovne znamke ATOMIC.

GARANCIJA

Za več informacij obiščite spletno stran www.atomic.com

МОЛИМО ВАС ДА ПАЖЉИВО ПРОЧИТАТЕ ИНСТРУКЦИЈЕ И УПОЗОРЕЊА ЗА ОВАЈ ПРОИЗВОД И ТО ПРЕ СВАКЕ УПОТРЕБЕ. САЧУВАЈТЕ ОВЕ ИНФОРМАЦИЈЕ ЗА ЕВЕНТУАЛНО КАСНИЈЕ ПОДСЕЋАЊЕ.

Пракса скијања је понекада тешка и ризична и може довести до повреда или смрти.

Сваки корисник мора да схвати и прихвати ризике од повређивања које собом носи пракса скијања. Систем фиксирања скијашких ципела не гарантује откључавање у свакој ситуацији, што може довести до повреда и смрти.

▲ Ваш систем за фиксирање скијашких ципела мора обавезно да се склапа, подешава, проверава, одржава и поправља у складу са важећим нормама у скијашком сектору од стране овлашћеног малопродавца пре почетка сваке сезоне, сваких 15/20 дана скијања и након сваког мењања ходних плоча.

- Ваше скијашке ципеле морају бити компатибилне са вашим местима фиксирања која су дефинисана по међународним нормама, зависно од ознака гравираних испод ходних плоча, и морају се постављати, подешавати и контролисати од стране овлашћеног малопродавца фирме ATOMIC.
- Немојте да користите своје скијашке ципеле ако су им плоче истрошене и/или оштећене. То исто вреди и за скијашке ципеле са плочама које могу да се скидају.
- Скијашке ципеле морају се контролисати да би се проверило да нема нечистоћа или накупљеног леда, те се по потреби требају очистити пре враћања у фиксатор.

- Куке на скијашким ципелама морају бити довољно затегнуте пре скијања.
- Ако скијашка ципела има позицију скијање/ход, морате пребацити скијашку ципелу са режима ходања у режим скијања.

КОМПАТИБИЛНОСТ ЦИПЕЛА СА ФИКСАТОРИМА

УПОЗОРЕЊЕ: Употреба ваших плоча на скијашким ципелама са фиксаторима мимо оних које су доле наведене може да доведе до кvara система скија-фиксатор-ципела и утицати на механизам за откључавање фиксатора, што може да доведе до тешких повреда или смрти.

▲ Скијашке ципеле са плочама које одговарају норми ISO 5355 за алпско скијање:

Ове скијашке ципеле компатибилне су само са следећим фиксаторима:

- алпски фиксатори који одговарају норми ISO9462 ;
- фиксатори са ознакама  или вишенормативни, сертификовани по технологији MNC, који одговарају норми ISO 9462 уз искључење свих осталих алпских фиксатора.

▲ Скијашке ципеле са плочама које одговарају норми ISO9523 за алпско скијање:

Ове скијашке ципеле компатибилне су само са следећим фиксаторима:

- скијашки фиксатори са везовима који одговарају норми ISO13992

▲ Ципеле са плочама које одговарају следећим елементима:

- норма ISO9523 за скијање са везовима са сертификацијом **GRIP WALK**;
- побољшане ходне плоче ISO23223 и са сертификацијом **GRIP WALK**.

Ове скијашке ципеле компатибилне су само са следећим фиксаторима:

- скијашки фиксатори са везовима који одговарају норми ISO13992
- фиксатори са ознакама **GRIP WALK** или вишенормативни, сертификовани по технологији MNC, који одговарају норми ISO 9462 уз искључење свих осталих алпских фиксатора.

ПОСЕБНО УПОЗОРЕЊЕ У СЛУЧАЈУ УПОТРЕБЕ СА ФИКСАТОРИМА ТИПА LOW-TECH

▲ Саветује се да се скијаши обратe овлашћеном малопродавцу фирме ATOMIC за више информација у вези са ципелама које су компатибилне са овим фиксаторима.

ATOMIC не гарантује никакав склоп са скијашким фиксаторима са везовима типа «Low-tech». У ствари, тај склоп није у складу са нормом ISO13992. Скијаши се стога упозоравају да тај склоп употребљавају на свој властити ризик и опасност и да он може довести до озбиљних повреда или смрти.

▲ Ципеле са плочама које се могу скидати: Заменске плоче ATOMIC морају се користити на ципелама ATOMIC само зависно од модела дотичне ципеле.

Не смеју се мешати заменске плоче разних произвођача.

Пажња: након замене плоча које се могу скидати, треба се обавити тест откључавања система скија-фиксатор-ципела по норми ISO

11088 или ISO 13993 од стране овлашћеног малопродавца ATOMIC.

ИНСТРУКЦИЈЕ ЗА МОНТАЖУ

1 - У Користите само ручни шрафцигер за одвијање седам или осам шрафова, зависно од модела, и извучите их из ходних плоча.

2 - Уклоните ходне плоче, задње и спреда ципеле.

3 - Поставите нове плоче одоздо.

4 - Навијте нову ходну плочу док не остетите чврст отпор у шрафу (спој: 1,2 Nm).

ATOMIC гарантује за демонтажу и поновну монтажу ходних плоча, до максимално 5 пута, под условом да поштујете горње инструкције током 2 године законске гаранције.

У случају монтаже ходних плоча Gripwalk ISO23223, самолепљиви елемент Gripwalk треба да се залепи на скијашку ципелу између 2 кукe на шкољци.

ИНСТРУКЦИЈЕ ЗА ОДРЖАВАЊЕ

Препоруке за чишћење скијашких ципела:

- Користите само сапун и воду
- Не користите раствараче

Препоруке за исправно складиштење:

- Пре него што одложите своје скијашке ципеле, проверите да ли су чисте и суве.
- Чувајте скијашке ципеле на сувом месту, даље од топлоте и сунца
- Одложите затворене скијашке ципеле на позицију најмање затегнуте кукe.

Редовно своје скијашке ципеле, посебно у зонама слабог трења, дајите на преглед од стране овлашћеног малопродавца ATOMIC.

ГАРАНЦИЈА

Обратите се на вебсајт www.atomic.com за више информација.

请在每次使用之前，仔细阅读本产品中附带的提示说明及注意事项。请保存本信息，以备将来参考。

滑雪运动存在难度和风险，可能导致受伤甚至死亡。

任何用户都必须理解和接受滑雪运动中固有的受伤风险。紧固式滑雪靴系统不保证在所有可能引起创伤或死亡的情况下，均能启动释放功能。

▲ 对于您的紧固式滑雪靴系统，必须由授权经销商按照滑雪行业现行规范，在每个滑雪季开始前、每使用 15/20 天后及每次更滑鞋垫后，进行组装、调整、检查、维护和修复。

- 您的滑雪靴应按照鞋垫的标记，与国际规范规定的固定器相匹配，并由 ATOMIC 授权经销商进行组装、调整和检查。
- 如果鞋垫出现磨损和/或损坏，请勿使用滑雪靴。对于鞋垫可拆卸的滑雪靴，同样适用。
- 应检查滑雪靴是否有污垢或积冰，如有必要，在连接固定器前进行清洁。
- 在滑雪前，应保证滑雪靴的带扣足够紧固。
- 如果滑雪靴配有滑雪/步行模式，您必须在滑雪前将滑雪靴从步行模式切换到滑雪模式。

滑雪靴与固定器的匹配性

注意：将滑雪鞋鞋垫与非以下所列的固定器连接时，可能会损坏紧固式滑雪鞋系统及影响固定器的释放机制，进而导致受伤甚至死亡。

▲ 符合 ISO 5355 高山滑雪标准的带鞋垫滑雪靴：

这些滑雪靴仅与以下固定器相匹配：

- 符合 ISO 9462 标准的高山滑雪固定器；
- 带有 **GRIP WALK** 标记或经 MNC 技术认证的 Multinorm 固定器，符合 ISO 9462 标准，排除所有其它高山滑雪固定器。

▲ 符合 ISO 9523 野外滑雪标准的带鞋垫滑雪靴：

这些滑雪靴仅与以下固定器匹配：

- 符合 ISO 13992 标准的野外滑雪固定器

▲ 带鞋垫滑雪靴符合以下标准：

- ISO 9523 野外滑雪标准，已通过认证 **GRIP WALK**；
- ISO 23223 改良型鞋垫，已通过认证 **GRIP WALK**。

这些滑雪靴仅与以下固定器相匹配：

- 符合 ISO 13992 标准的野外滑雪固定器
- 带有 **GRIP WALK** 标记或经 MNC 技

术认证的 Multinorm 固定器，符合 ISO 9462 标准，排除所有其它高山滑雪固定器。

与低技术型固定器同时使用时的特定警告

▲ 建议滑雪人员咨询 ATOMIC 授权经销商，详细了解哪些滑雪靴与此类固定器相匹配。

对于匹配“低技术型”野外滑雪固定器的组合装备，ATOMIC 不作任何担保。实际上，此类组合装备不符合 ISO 13992 标准。特此警告滑雪人员，使用此类组合装备时，需自行承担风险，且可能导致严重的受伤甚至死亡。

▲ 带有可拆卸鞋垫的滑雪靴：
ATOMIC 的替换鞋垫必须与 ATOMIC 滑雪靴搭配使用，具体取决于对应滑雪靴的型号。不同制造商的替换鞋垫不得搭配互换。
注意：更换可拆卸鞋垫后，必须由 ATOMIC 授权经销商根据 ISO 11088 或 ISO 13993 标准对紧固式滑雪靴系统进行触发测试。

组装说明：

1 - 只需使用手动螺丝刀拧开七颗或八颗螺丝（因型号而异），将鞋垫取出。

2 - 移除鞋面、鞋背和鞋头。
3 - 将新鞋垫放在滑雪靴底部。
4 - 重新拧上鞋垫，直至感觉到螺丝已被牢牢固定（紧固力矩：1.2 Nm）。

对于遵循上述说明的拆卸和重新组装操作，ATOMIC 在 2 年法定保修期内承保最多 5 次。
若配备 Gripwalk ISO 23223 鞋垫，应将 Gripwalk 贴纸贴在滑雪靴外壳的 2 个带扣之间。

维护说明：

滑雪靴清洁建议：

- 仅限使用肥皂和清水
- 请勿使用溶剂类产品

正确存放建议：

- 收纳前，请首先确认滑雪靴已清洁且晾干。
- 将滑雪靴存放在干燥区域，远离高温和日晒。
- 收纳时，将滑雪靴扣在最松的一个带扣上。

由 ATOMIC 授权经销商定期检查您的滑雪靴，尤其是低摩擦区域。

质保条款：

详细信息请访问网站
www.atomic.com



2

2 YEARS
WARRANTY

HEAD OFFICE

ATOMIC Austria GmbH
Atomic Straße 1
5541 Altenmarkt

Tel: +43 6452 3900-0
info@atomic.com



**PRODUCTS INTENDED
FOR USERS OVER
13 YEARS OF AGE.**

AMER SPORTS UK LTD

Theta Building
Lyon Way
Frimley Camberley GU16 7ER
United Kingdom

© ATOMIC Austria GmbH 2021. Technical information, colors and product designs subject to change. ATOMIC accepts no responsibility for mistakes and printing errors.

REF.: 002893E